



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor de ruimtelijke  
ordening, de stedenbouw  
en het grondbeleid**

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 13 JULI 2011**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission de l'aménagement  
du territoire, de l'urbanisme  
et de la politique foncière**

**RÉUNION DU  
MERCREDI 13 JUILLET 2011**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Dienst verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparlirisnet.be](mailto:criv@bruparlirisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Service des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbruirisnet.be](mailto:criv@parlbruirisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

**INHOUD****SOMMAIRE****INTERPELLATIES**

7

**INTERPELLATIONS**

7

**- mevrouw Françoise Schepmans**

7

**- de Mme Françoise Schepmans**

7

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de toekomst van het Europees centrum voor fruit en groenten".

**Toegevoegde interpellatie van mevrouw Julie de Groote,**

7

concernant "l'avenir du Centre européen de fruits et légumes".

7

betreffende "de toekomst van de Vroegmarkt en van de site MaBru".

***Samengevoegde besprekking – Sprekers: mevrouw Anne Dirix, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Julie de Groote.***

11

*Discussion conjointe – Orateurs : Mme Anne Dirix, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Julie de Groote.*

11

**- van mevrouw Brigitte De Pauw**

15

**- de Mme Brigitte De Pauw**

15

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken van het richtschema Tour & Taxis".

***Besprekking – Sprekers: de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Brigitte De Pauw.***

17

*Discussion – Orateurs : M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Brigitte De Pauw.*

17

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| - van mevrouw Annemie Maes   | 20 | - de Mme Annemie Maes  | 20 |
| tot de heer Charles Picqué, minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, |    | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, |    |
| betreffende "de ontwikkeling van het Weststation en de omgeving ervan".  |    | concernant "le développement de la gare de l'Ouest et de ses abords".  |    |
| <i>Besprekking – Sprekers: mevrouw Julie de Groote, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Annemie Maes.</i>  | 23 | <i>Discussion – Orateurs : Mme Julie de Groote, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Annemie Maes.</i>   | 23 |
| - van mevrouw Cécile Jodogne   | 27 | - de Mme Cécile Jodogne  | 27 |
| tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, |    | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, |    |
| betreffende "het Emeraudeproject voor Reyers".   |    | concernant "le projet Émeraude à Reyers".  |    |
| <i>Besprekking – Sprekers: de heer Alain Maron, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Cécile Jodogne.</i>  | 30 | <i>Discussion – Orateurs : M. Alain Maron, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Cécile Jodogne.</i>  | 30 |
| - van mevrouw Annemie Maes   | 35 | - de Mme Annemie Maes  | 35 |
| tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, |    | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, |    |
| betreffende "de evaluatie van de Brusselse bouwmeester".   |    | concernant "l'évaluation du maître-architecte bruxellois".   |    |
| <i>Besprekking – Sprekers: de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Annemie Maes.</i>   | 37 | <i>Discussion – Orateurs : M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Annemie Maes.</i>  | 37 |

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| - van mevrouw Annemie Maes   | 41 | - de Mme Annemie Maes  | 41 |
| tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, |    | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, |    |
| betreffende "het ter beschikking stellen van grondreserve voor collectieve tuinen of volkstuinen".   |    | concernant "la mise à disposition de réserves foncières pour des jardins collectifs ou des jardins ouvriers".  |    |
| <i>Besprekking – Sprekers: mevrouw Anne Dirix, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Mahinur Ozdemir.</i>  | 43 | <i>Discussion – Orateurs : Mme Anne Dirix, M. Charles Picqué, ministre-président, mevrouw Annemie Maes, Mme Mahinur Ozdemir.</i>   | 43 |
| - van mevrouw Mahinur Ozdemir  | 47 | - de Mme Mahinur Ozdemir   | 47 |
| tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, |    | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, |    |
| betreffende "de geïntegreerde bescherming van het archeologisch erfgoed en de preventieve archeologie".  |    | concernant "la conservation intégrée du patrimoine archéologique et l'archéologie préventive".   |    |
| <i>Besprekking – Spreker: de heer Charles Picqué, minister-president.</i>  | 48 | <i>Discussion – Orateur : M. Charles Picqué, ministre-président.</i>   | 48 |
| MONDELINGE VRAGEN  | 50 | QUESTIONS ORALES   | 50 |
| - van mevrouw Julie de Groote  | 50 | - de Mme Julie de Groote   | 50 |
| aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, |    | à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, |    |

betreffende "de bescherming van de Godinsite als erfgoed bij de heraanleg ervan".

- van vrouw Anne Dirix

51

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het BBP voor de zone tussen de Louis Ernottestraat en de Bosvoordsesteenweg".

- van de heer Jef Van Damme

53

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de inplanting van kantoren en winkelruimte van Decathlon in Brussel en de mobiliteitsimpact ervan".

- van de heer Alain Maron

54

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de bescherming van de erfgoedwaarde van de tuinwijk van het Rad".

INTERPELLATIE

56

concernant "la protection patrimoniale du site Godin dans le cadre de son réaménagement".

- de Mme Anne Dirix

51

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le PPAS pour la zone située entre la rue Louis Ernotte et la chaussée de Boitsfort".

- de M. Jef Van Damme

53

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'implantation des bureaux et d'un magasin Decathlon à Bruxelles et son impact sur la mobilité".

- de M. Alain Maron

54

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la protection de la valeur patrimoniale de la cité-jardin de la Roue".

INTERPELLATION

56

- van de heer Vincent Vanhalewyn

57

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de plaats van de productieve activiteiten in het demografisch GBP".

*Bespreking – Sprekers: de heer Emin Özkara, de heer Benoît Cerxhe, minister, de heer Vincent Vanhalewyn.*

60

- de M. Vincent Vanhalewyn

57

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la place des activités productives dans le PRAS démographique".

*Discussion – Orateurs : M. Emin Özkara, M. Benoît Cerxhe, ministre, M. Vincent Vanhalewyn.*

60

*Voorzitterschap: mevrouw Viviane Teitelbaum, eerste ondervoorzitter.  
Présidence : Mme Viviane Teitelbaum, première vice-présidente.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

**betreffende "de toekomst van het Europees centrum voor fruit en groenten".**

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE,

**betreffende "de toekomst van de Vroegmarkt en van de site MaBru".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Het Europees centrum voor fruit en groenten beschikt al verschillende jaren niet meer over een spooraansluiting wat de aanvoer van groenten en fruit uit zuidelijke landen een duwtje in de rug zou geven.*

*De voorhaven wordt nu heraangelegd en van treinsporen voorzien en de vraag is waarom niet tegelijk het centrum met sporen wordt uitgerust. Blijkbaar is er sprake van dat het centrum naar*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

**concernant "l'avenir du Centre européen de fruits et légumes".**

### INTERPELLATION JOINTE DE MME JULIE DE GROOTE,

**concernant "l'avenir du Marché matinal et du site MaBru".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** Le Centre européen de fruits et légumes, situé au quai des Usines, ne bénéficie plus, depuis plusieurs années, d'un raccordement ferroviaire qui rendrait possible l'approvisionnement de fruits et légumes venant des pays du sud par chemin de fer.

Alors que des travaux d'aménagement des voies de chemin de fer desservant l'avant-port sont en cours, on est en droit de s'interroger sur le fait que de tels travaux n'aient pas été menés à une échelle

*Schaarbeek-Vorming zou verhuizen, al zal dat waarschijnlijk niet voor 2020 gebeuren.*

*In Frankrijk wordt het plan om Rungis, de fruit- en groentemarkt bij Parijs, via een speciale vrachthst met zuidelijke landen te verbinden. Kunnen wij ons centrum ook niet met een hst-spoorverbinding uitrusten zodat we de aanvoer van zuidelijke groenten en fruit kunnen promoten en onze wegen wat minder vrachtwagenverkeer moeten slikken?*

*Elk jaar worden in ons land 600.000 ton fruit en groenten voor ongeveer 700 miljoen euro aangevoerd. Daarvan komt 75% uit Zuid-Europa. De aansluiting met een speciale vracht-hst zou dus lonend zijn. Hebt u in dat verband al wat meer zicht op de studies over de voorhaven en Schaarbeek-Vorming?*

*Waarom is het Europees centrum voor fruit en groenten niet meer aangesloten op het Infrabelnet?*

*De NMBS heeft dat idee waarschijnlijk om economische redenen opgeborgen.*

*Wordt op de site van Schaarbeek-Vorming plaats vrijgehouden voor het centrum met een aansluiting op het spoor? Is het waar dat de site niet voor 2025 beschikbaar is? Dat zou de ontwikkelingskansen van het Europees centrum behoorlijk dwarsbomen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).-** *In juni laatstleden werd in de pers bekendgemaakt dat de vroegmarkt van Brussel met een uitgebreid*

plus large afin de rétablir dans la foulée une liaison par rail du Centre européen de fruits et légumes. Il semblerait qu'une proposition aurait été avancée, consistant à déplacer ledit Centre pour l'implanter sur le site de Schaerbeek-Formation. Il s'agit, à notre avis, d'une promesse qui risque de ne pas se concrétiser avant 2020.

Alors que, en France, se développe un projet de raccordement de Rungis (marché fruits et légumes près de Paris) par un TGV fret, cette idée ne pourrait-elle être reprise pour le Centre européen de fruits et légumes et ainsi promouvoir le transport des marchandises périssables en provenance de l'Europe du Sud par chemin de fer, allégeant les routes d'une partie des camions ?

Il ne faut pas perdre de vue que, chaque année, plus de 600.000 tonnes de fruits et légumes proviennent de l'étranger pour une valeur estimée à 700 millions d'euros et que 75% viennent d'Europe du sud, ce qui rend pertinente l'éventualité d'un raccordement TGV fret, à l'instar de l'exemple français. Comme des études sont en cours sur le devenir de la zone de l'avant-port en y incluant des terrains de Schaerbeek-Formation, pouvez-vous m'apporter quelques précisions sur la question ?

Pourquoi le site du Centre européen de fruits et légumes n'est-il plus raccordé au réseau d'Infrabel ?

Cet abandon est dû à des raisons économiques, je suppose. On constate en tout cas que la SNCB n'a pas souhaité développer cet axe.

Les projets sur le site de Schaerbeek-Formation incluent-ils un espace pour ce centre, avec un raccordement ferroviaire ? Est-il exact que le site de Schaerbeek-Formation ne pourrait être disponible avant 2025, ce qui rendrait très hypothétiques les possibilités d'amélioration et de dynamisation de ce centre européen ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme de Groote pour son interpellation jointe.

**Mme Julie de Groote.-** Le 7 juin dernier, la presse relayait l'information selon laquelle les dirigeants du marché matinal de la Ville de

*moderniseringsplan van wal zou steken.*

*Aan de brandveiligheid wordt gewerkt en de logistiek wordt aangepakt via nieuwe aanvoerkades, manœuvreruimten en een wijziging van het verkeersplan. Ook de binnenkant van de hallen wordt vernieuwd.*

*Daarnaast wordt MaBru ook uitgebreid. Aan de zuidkant wordt een overdekte opslagplaats, entrepot C, van ongeveer 8.000 m<sup>2</sup> met onder meer een koelruimte en een logistiek centrum gebouwd. Het entrepot zou vanaf 2012 operationeel zijn.*

*MaBru is een belangrijke economische speler en draagt zeker bij tot de uitstraling van Brussel. Het is dus belangrijk dat MaBru haar capaciteit versterkt.*

*Op middellange termijn zou de vroegmarkt naar Schaarbeek-Vorming verhuizen. Op de plaats van MaBru zou dan een gemengde wijk komen met nogal wat woningen.*

*Deze verhuizing is een buitenkans om de activiteiten van de vroegmarkt te optimaliseren en een groter bereik mogelijk te maken. Hoeven staat het met dat project? Wordt die optie in het richtschema van Schaarbeek-Vorming naar voren geschoven?*

*Mevrouw Grouwels had op 28 april 2010 op een mondelinge vraag geantwoord dat op dit terrein nog in andere functies moet worden voorzien, zoals een voetbalstadion en kwaliteitsvolle woningen. Passen kwaliteitsvolle woningen in de buurt van een grootschalig voedingscentrum?*

*De verhuizing naar Schaarbeek-Vorming biedt op economisch en logistiek vlak wel mogelijkheden tot ontwikkeling, maar moet financieel haalbaar zijn en vindt het best plaats op het moment dat erfpacht en andere huurcontracten aflopen en investeringen zijn afgeschreven. Volgens de pers loopt de herstructureringskost over vijftien jaar. Binnen welke termijnen wordt de verhuizing naar Schaarbeek-Vorming gepland? Is daarbij rekening gehouden met de erfpachtovereenkomsten en andere lopende huurcontracten?*

*Wordt er een juridische studie besteld over de verschillende soorten contracten van de ongeveer*

Bruxelles ont décidé d'investir dans la modernisation de leurs installations : un grand plan de modernisation a été lancé.

Les investissements envisagés visent principalement à améliorer la sécurité incendie, à optimiser la logistique du site, via la création de quais d'approvisionnement, d'aires de manœuvre, ainsi que la modification du plan de circulation, la mise en place d'une nouvelle signalisation et, enfin, l'amélioration de l'accueil des acheteurs par une réorganisation de l'intérieur des halles et une modernisation de l'ambiance visuelle - éclairage, signalétique, etc.

Outre ces investissements, la restructuration de MaBru se fera également par une extension au sud du site via la construction de l'entrepôt C qui devrait commencer sous peu. Il s'agit d'un espace de près de 8.000 m<sup>2</sup> couverts, comprenant, entre autres, un centre frigorifique de stockage, de logistique et de conditionnement. Cette extension devrait être exploitables en 2012.

MaBru représente, à n'en pas douter, un acteur économique de taille à Bruxelles et contribue à ce titre au rayonnement local et régional de la capitale. Il me paraît essentiel que l'activité de MaBru soit renforcée pour l'imposer comme moteur du rassemblement des acteurs agro-alimentaires bruxellois.

Toutefois, bien que d'importants investissements soient envisagés, il est également question, à moyen terme, de déplacer le marché matinal vers le site de Schaarbeek-Formation pour développer sur l'ilot MaBru un quartier mixte avec une portion assez considérable de logements.

Le déplacement éventuel du site de MaBru à Schaarbeek-Formation peut être une opportunité pour optimiser les activités du marché matinal et leur offrir par ailleurs une accessibilité trimodale intéressante pour leur développement. J'aimerais savoir ce qu'il en est de ce projet. Est-ce une option privilégiée dans le cadre du schéma directeur de Schaarbeek-Formation ?

Le 28 avril 2010, à l'occasion d'une question orale relative au Port à Schaarbeek-Formation, Mme Grouwels avait notamment évoqué le fait que sur ce site "d'autres fonctions sont également à

*tweehonderd bedrijven die op MaBru gevestigd zijn en de wijze waarop er een einde aan kan worden gesteld? Moet er onteigend worden?*

*Wie zal de verhuizing financieren? Het terrein Schaarbeek-Vorming moet immers gesaneerd worden vooraleer de vroegmarkt er zich kan vestigen.*

*Ook voor het aanleggen van een gemengde wijk op MaBru, moet de bodem gesaneerd zijn. Hoe worden deze kosten gerecupereerd? Komen er kantoren, duurdere woningen en handelszaken?*

prévoir, telles qu'un équipement collectif zéro émissions, le stade de football, du logement de haute qualité". Ces différents projets - en particulier les projets de logements "de haute qualité" - sont-ils réellement compatibles avec l'établissement sur ce site d'un grand pôle agro-alimentaire ? Le cas échéant, moyennant quelles modalités serait-il réalisé ?

Si une maximisation du potentiel économique et logistique du site est possible dans le cadre de ce scénario de déménagement à Schaarbeek-Formation, encore faut-il que le déplacement envisagé soit effectué selon des conditions financières acceptables, notamment à la fin des éventuels baux emphytéotiques et autres conventions d'occupation et après amortissement des investissements consentis. Or, selon la presse, les travaux de restructuration représentent un investissement sur quinze ans. Dans l'hypothèse où le déplacement de MaBru vers Schaarbeek-Formation devait se réaliser, quels sont les délais envisagés ? Ceux-ci sont-ils en phase avec les délais d'amortissement et les délais relatifs aux baux emphytéotiques et autres conventions d'occupation ?

Prévoyez-vous une étude juridique relative aux différents droits d'occupation du site (baux, concessions, etc.) dont jouissent les quelque deux cents entreprises présentes sur l'îlot MaBru, et la manière dont il sera éventuellement mis fin à ces droits dans le cadre du déménagement du site ? Faudra-t-il, par exemple, recourir à des expropriations ?

Je souhaiterais, en outre, vous entendre sur le financement de l'éventuel déménagement vers Schaarbeek-Formation. Qui se chargera de financer ce projet ? Je songe notamment aux frais considérables de dépollution du site de Schaarbeek-Formation, dépollution préalable à l'installation de MaBru sur cette zone.

Enfin, j'aimerais revenir sur le projet de quartier mixte envisagé sur l'actuel îlot MaBru. Qu'en est-il ? La réalisation de ce projet ne pourra se faire qu'après la dépollution du site. Comment comptez-vous rentabiliser les investissements consentis pour viabiliser ce site ? S'agira-t-il, par exemple, de créer du logement de standing, des bureaux, des commerces ?

*Samengevoegde bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Dirix heeft het woord.

**Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).-** *In de pers werd reeds aangekondigd dat de vroegmarkt zou worden gemoderniseerd. Het richtschema van Schaarbeek-Vorming voorziet op lange termijn in de komst van economische en logistieke actoren, zoals de vroegmarkt en het Europees Centrum voor Fruit en Groenten. Vooral het Europees centrum toont interesse, omdat het terrein over een spoorwegverbinding beschikt.*

*Omtrent de toekomst van het terrein van de vroegmarkt zijn er heel wat vragen. Wordt de industriezone langs het kanaal behouden? Welke plannen bestaan er voor de toekomst van de kanaalzone en van Schaarbeek-Vorming?*

*Zal de vroegmarkt nog een bepaalde tijd op het terrein plaatsvinden of bevestigt u de bestemming van dit terrein als industriegebied in het gewestelijk bestemmingsplan (GBP)? Als dat niet zo is, blijft er dan wel voldoende ruimte over voor industriële activiteiten? Hoe wilt u dit gebied rendabel maken?*

*Het richtschema zou de mogelijkheid bestuderen om er een aantal activiteiten te integreren van de Haven van Brussel, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) en de industrie. Welke keuzes werden al dan niet gemaakt?*

*Voor de verhuizing van de vroegmarkt en het Europees Centrum voor Fruit en Groenten naar Schaarbeek-Vorming moeten heel wat kosten gemaakt worden. De bodem moet gesaneerd worden, gebouwen moeten worden opgetrokken en wegen moeten worden aangelegd. Wie zal deze kosten voor zijn rekening nemen? Zal het gewest een bijdrage leveren? Op welke manier?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

*Discussion conjointe*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Dirix.

**Mme Anne Dirix.-** La presse a évoqué d'importants projets d'investissement pour la modernisation et l'extension du site MaBru. Par ailleurs, le schéma directeur de Schaerbeek-Formation prévoirait, à terme, l'accueil sur le site des acteurs de développement économique et logistique, dont MaBru et le Centre européen des fruits et légumes. Ce dernier a déjà manifesté son intérêt pour ce site qui lui permettrait de disposer d'une connexion ferroviaire.

L'avenir du site de MaBru soulève plusieurs questions, dont le maintien de la zone industrielle le long du canal et, plus largement, l'avenir de la zone du canal, ainsi que les affectations du site de Schaerbeek-Formation.

Le maintien de MaBru sur le site actuel est-il envisagé pour une période déterminée ou confirmerez-vous, dans le nouveau PRAS, l'affectation du site en zone d'industrie ? Dans la négative, le site serait converti en quartier urbain. La suppression de cette zone d'industrie permettrait-elle de conserver suffisamment de surfaces industrielles dans la Région ? Qu'avez-vous envisagé pour rentabiliser le site ?

Le schéma directeur de Schaerbeek-Formation devait étudier la possibilité d'accueillir les activités du port de Bruxelles et de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), et d'inscrire également sur ce site une zone d'activités industrielles. Comment répartissez-vous ces affectations entre les différents sites ? Des choix ont-ils été posés ? Dans l'affirmative, lesquels ?

Un déménagement de MaBru et du Centre européen des fruits et légumes vers Schaerbeek-Formation générerait des coûts considérables liés à la dépollution des sols, aux constructions et à l'extension des voies de transport. Qui prendra ces frais en charge ? Dans quelle mesure et par quels mécanismes la Région interviendra-t-elle ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Heel wat vragen zijn voorbarig, maar ik begrijp uw belangstelling.**

*De site van het Europees Centrum voor Fruit en Groenten is inderdaad niet op het netwerk van Infrabel aangesloten. De rails werden in 2001 verwijderd, omdat ze niet meer werden gebruikt.*

*In het richtschema van Schaerbeek-Vorming wordt gepland om de Brusselse vroegmarkt en het Europees Centrum voor Fruit en Groenten op te nemen in het nieuw gebied voor stedelijke logistiek dat op de huidige spoorwegterreinen zal worden ingericht. Die zone zal multimodaal zijn: waterweg, spoorweg en wegverkeer, met verbindingsmogelijkheden naar de luchthaven van Zaventem.*

*De terminal van de goederensneltrein zal vermoedelijk in Brucargo komen, in de logistieke zone van de luchthaven, omwille van de rendabiliteit, de nabijheid van de luchthaven en het gebrek aan ruimte in Brussel. Wij onderhandelen evenwel met Infrabel over een directe spoorkomstverbinding tussen de Brusselse logistieke zone en de luchthaven.*

*Die zone zou nog niet gerealiseerd worden in de nabije toekomst. De officiële beschikbaarheidstermijn van Schaerbeek-Vorming wordt vastgelegd door het Fonds voor de Spoorweginfrastructuur (FSI). Het geheel van 40 ha zou beschikbaar zijn tegen 2020. Dat betekent niet automatisch dat de projecten gerealiseerd zijn. De terreinen moeten eerst nog gesaneerd worden. We mikken toch eerder op 2025 dan 2020.*

*Het vrijgeven van Schaerbeek-Vorming door het FSI zal de afschrijving mogelijk maken van de investeringen op MaBru. De procedure verloopt in meerdere fasen, op korte, middellange en lange termijn. Hierdoor moeten we kunnen inspelen op nieuwe huurovereenkomsten of moeten we bestaande overeenkomsten kunnen verlengen, in samenspraak met alle betrokkenen.*

*Bedoeling is alle belangen te verenigen rond een groot project. Daaraan wordt in het richtschema gewerkt. Er staat geen onteigening op stapel en de regering heeft een voorkooprecht beslist voor de*

**M. Charles Picqué, ministre-président.-**  
Beaucoup de questions posées sont prématurées. Il s'agit évidemment d'un travail de longue haleine. Toutefois, je comprends votre curiosité et je vous répondrai ce que je suis en mesure de savoir aujourd'hui.

Pourquoi le site du centre européen n'est-il plus raccordé au réseau d'Infrabel ? Parce que les voies de raccordement ont été démontées en 2001, en raison de leur non-utilisation.

Les projets sur le site de Schaerbeek-Formation incluent-ils un espace pour le Centre européen de fruits et légumes, avec un raccordement ferroviaire ? Dans le schéma directeur de Schaerbeek-Formation, il est prévu d'inclure MaBru et le Centre européen de fruits et légumes dans la nouvelle zone de logistique urbaine qui sera aménagée sur les terrains ferroviaires actuels. Nous souhaitons que cette zone soit multimodale, avec la voie d'eau, le chemin de fer et la route, avec aussi une possibilité de liaison avec l'aéroport de Zaventem.

J'en arrive à la question sur le terminal de TGV fret, qui sera plus que probablement installé à Brucargo, dans la zone logistique aéroportuaire, pour des raisons de rentabilisation, de localisation en lien avec l'aéroport et d'espace disponible en Région bruxelloise. Toutefois, des discussions avec Infrabel portent sur la possibilité de réserver une liaison ferroviaire directe entre la zone logistique bruxelloise et l'aéroport, dans le cadre de cette zone logistique dont nous parlons.

Cette zone ne serait cependant pas réalisée dans l'immédiat. Le délai officiel de disponibilité du site ferroviaire de Schaerbeek-Formation est défini par le Fonds de l'infrastructure ferroviaire (FIF). La disponibilité de l'ensemble des 40 hectares est prévue pour 2020. Être mis à disposition ne signifie pas que les projets sont d'emblée réalisés, il y a évidemment une phase intermédiaire à prévoir pour rendre les terrains viables et les dépolluer. Notre horizon se situe au-delà de 2020, sans doute plus proche de 2025 que de 2020.

Concernant les délais envisagés pour le déplacement de MaBru vers Schaerbeek-Formation, le délai d'ouverture de la zone FIF dont je viens de parler permettra l'amortissement des

*Haven van Brussel voor de terreinen die geschikt zijn voor logistieke activiteiten en havenactiviteiten.*

*Wat er zal gebeuren op het MaBru-eiland, dat deel uitmaakt van de derde fase van het richtschema? De tweede fase voorziet in een duurzame wijk ten zuiden van het eiland en in de ontwikkeling van een economische en logistieke zone in het noorden, waarbij transport over weg, water en spoor mogelijk zijn. In het centrum komt er dan een verbinding met Schaerbeek-Reizigers, om het imago van het terrein op te smukken. Wat er op dit stuk grond moet gebeuren is minder duidelijk. Sommigen spreken van een stadion. Wat dit betreft blijf ik liever op de vlakte. Over de toekomst van dit terrein is er nog niets definitiefs beslist.*

*Misschien komt er een gedeelde uitbreiding van de zuidelijke en de noordelijke zone. We gaan er alleszins van uit dat het terrein van Schaerbeek-Vorming in drie delen wordt opgesplitst.*

*Voorzichtigheid blijft geboden in dit dossier. De termijnen waarover we spreken zijn nu eenmaal vrij lang.*

*Een HST-cargoterminal zou eerder in de logistieke luchthavenzone zijn plaats hebben, maar daarover is er nog niets beslist.*

investissements actuellement organisés à MaBru. La procédure se déroule en plusieurs phases de court, moyen et long termes. Les délais de réalisation de la zone sont tels qu'ils vont nous permettre d'anticiper les nouveaux baux ou les renouvellements des baux existants et de mettre en place un processus de négociation avec les différents acteurs.

L'idée est de fédérer les intérêts des acteurs de la zone autour d'un projet. C'est à cela que travaille le schéma directeur. Il n'y a aucune expropriation prévue ou programmée à ce stade et le gouvernement a décidé d'octroyer un droit de préemption au Port de Bruxelles pour les terrains destinés à des activités portuaires et logistiques.

Les formes d'activités choisies pour le quartier envisagé sur l'actuel îlot MaBru font partie de la réflexion de la phase 3 du schéma directeur en cours. Pour rappel, la clôture de la phase 2 du schéma directeur aboutit à l'émergence d'un quartier durable au sud de l'îlot MaBru. Le développement d'une zone économique et logistique trimodale dans le nord, là où peuvent s'articuler transports routiers, fluviaux et ferroviaires. Au centre, nous avons une zone à requalifier pour améliorer l'image de la zone et qui devrait être en liaison avec Schaerbeek-voyageurs.

Le projet lié à cette zone est moins clair que ceux prévus au nord et au sud, certains parlent de la création d'un stade. En ce qui me concerne, je suis assez réservé sur ce sujet. La zone centrale est encore à imaginer, son avenir n'est pas tracé, c'est actuellement une zone à aménagement différent. Nous aurons peut-être, dans un avenir proche, besoin de terrains pour l'aménagement de grands équipements, rien n'est encore décidé.

Il peut s'agir d'un partage entre l'extension de la zone sud (extension du quartier durable) et éventuellement un prolongement de la zone nord. Notre mode de travail cherche à diviser en trois la zone de Schaerbeek-Formation.

Je vous réponds donc aujourd'hui avec un certain nombre de principes, mais ces propos sont à entendre avec prudence, car les délais sont relativement longs dans le cas qui nous occupe. Cela nous permet de fédérer un grand projet avec tous les acteurs. Enfin, le terminal TGV fret est

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).-** *Dat er in dit dossier op heel wat vragen nog geen antwoord kan worden gegeven, mag niet beletten bepaalde denksporen te bestuderen.*

*Ik ben tevreden over het duidelijke antwoord inzake de toekomst van MaBru in de noordelijke zone van Schaerbeek-Vorming. Het is een goede zaak dat het centrale gedeelte van het gebied, wat ook de inrichting ervan zal zijn, aansluiting zal vinden bij het noordelijk deel.*

*Ik heb echter minder duidelijkheid gekregen over de actuele situatie op de MaBru-site en de verhouding met het toekomstig project. Mijn vragen over de onteigeningen, de sanering en de invulling van die zone werden niet beantwoord.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *MaBru kan niet wachten op de verhuizing. Er moeten weloverwogen investeringen worden gedaan om ook met redelijke afschrijvingen te kunnen werken.*

plutôt à envisager dans la zone logistique aéroportuaire même si, pour l'heure, aucune décision n'a encore été prise à ce sujet.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** Il est vrai que l'on vous pose beaucoup de questions, mais la ville elle-même bouge beaucoup. Il est normal que, par rapport à ces grands mouvements qui ont lieu un peu partout dans la ville, certaines interrogations naissent. Il va de soi que vous ne répondrez qu'à celles auxquelles vous êtes en mesure de répondre, mais cela ne doit pas nous empêcher de réfléchir.

Je suis ravie que vous ayez répondu de façon aussi claire sur l'avenir de MaBru dans la zone du nord de Schaerbeek-Formation et qu'il soit bien prévu, dans le schéma directeur, que l'on continue avec cette projection à terme. Quel que soit cet aménagement différent de la zone centrale, elle est compatible avec cet aménagement trimodal de la zone davantage au nord pour MaBru. C'est sur ce point que portait ma question et vous y avez tout à fait répondu.

Dans le cas où certains de vos collègues lanceront des idées d'aménagement à tout va, on serait en droit de se demander si celles-ci pourraient mettre en péril cet aménagement à terme de MaBru vers Schaerbeek-Formation. Vous avez été très clair sur ce point et il est important de le souligner.

J'ai eu moins de réponses par rapport à l'actuel MaBru qui lance subitement une rénovation et des investissements importants. Comment va s'agencer ce court terme dans le projet futur ? J'aimerais avoir des réponses sur les questions posées, notamment au sujet des expropriations, de la dépollution, du quartier que l'on envisage à terme là-bas.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Nous sommes dans un délai tel que MaBru ne peut pas attendre sa relocalisation. Il faudra effectuer des investissements dont je pense qu'ils seront suffisamment étudiés et judicieusement choisis

*MaBru zal een aanpassing ondergaan op de huidige site die nog een aantal jaren kan meegaan. De beheerders moeten dan wel de afschrijvingsperiode goed inschatten.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW**

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de stand van zaken van het richtschema Tour & Taxis".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw De Pauw heeft het woord.

*(Mevrouw Annemie Maes, derde ondervoorzitter,  
treedt als voorzitter op)*

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** In de vorige legislatuur bent u gestart met de ontwikkeling van het Plan voor de Internationale Ontwikkeling (PIO). In dit plan wordt een ontwikkelingsproject opgebouwd rond de internationale opdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Doel is de internationale rol van Brussel als hefboom te gebruiken voor de welvaart en het welzijn van alle Brusselaars. In de huidige legislatuur wordt dit plan opgenomen in het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO).

Het plan voorziet in tien strategische zones, waarvoor richtschema's worden opgesteld. Eén daarvan is Tour & Taxis. Deze site van niet minder dan 450.000 m<sup>2</sup> is van groot algemeen

pour qu'on soit dans une zone d'amortissement raisonnable.

MaBru va probablement être modernisé sur son site actuel, le temps d'une exploitation qui peut encore durer quelques années. Il revient aux gestionnaires de MaBru de calculer la période d'amortissement. Il y a vraiment deux temps dans la vie de MaBru, selon nos perspectives.

- *Les incidents sont clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'état d'avancement du schéma directeur Tour & Taxis".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme De Pauw.

*(Mme Annemie Maes, troisième vice-présidente,  
prend place au fauteuil présidentiel)*

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** *Le Plan de développement international de Bruxelles (PDI), qui est intégré dans le Plan régional de développement durable (PRDD), définit dix zones stratégiques qui font chacune l'objet d'un schéma directeur. Tour & Taxis en est une.*

*Dans quelle mesure le schéma directeur de cette zone intègre-t-il les besoins des quartiers voisins, ainsi que les besoins présents et à venir en matière de mobilité, d'équipements d'intérêt général, d'infrastructure, de commerce et d'écoles ? Tient-il compte de la croissance démographique, qui ne manquera pas d'avoir un impact important dans cette partie de la Région ?*

belang en ligt naast een wijk met aanzienlijke sociale uitdagingen.

In welke mate wordt er rekening gehouden met de omwonenden en de bestaande en toekomstige noden op het gebied van mobiliteit, algemene voorzieningen, infrastructuur, winkels en scholen? Wordt er verder rekening gehouden met de demografische groei, die zeker in dat deel van het gewest een belangrijke impact zal hebben?

Op welke manier worden de omwonenden betrokken bij de opmaak van het richtschaema? Is hiervoor een permanente overlegstructuur opgericht? Is er ook samenwerking gepland met de stad Brussel en de gemeente Sint-Jans-Molenbeek? Wie staat er in voor de coördinatie?

Wat is de stand van zaken met betrekking tot het bijzonder bestemmingsplan (BBP)? Wordt dit opgevolgd door het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO)? Is er een jaarlijkse evaluatie gepland? Ligt het werktempo hoog genoeg om het BBP tegen april 2012 te kunnen afgeven?

In de synthesenota krijgen we een blik op elk van de afzonderlijke deelprojecten.

Voor het park van 9 ha wordt een budget van ongeveer 15 miljoen euro uitgetrokken. Zijn de budgetten voor elk van de afzonderlijke deelprojecten inmiddels bepaald?

Hoe verloopt het overleg met de betrokken instanties? Wat komt er op het perceel waar het BILC gepland was, dat nu naar het terrein van Schaarbeek-Vorming zal verhuizen?

Hoe profileert de geplande handel zich ten opzichte van de bestaande handel? In welk type handel wordt voorzien?

Welke richtplannen worden opgesteld? Kunt u een voldoende en evenwichtige gemengdheid van de huisvesting garanderen? We moeten ons zowel op middenklasse- als op sociale woningen richten. Volgens de CD&V-fractie is de samenleving het meest gebaat bij een gezonde sociale mix.

Hoe zit het met het projectbeheerprogramma? Dit programma zou gegevens bijhouden om de globale visie op de ontwikkeling van het terrein en de

*Une structure de coordination permanente a-t-elle été mise en place pour impliquer les riverains ? Une collaboration entre les communes de Bruxelles-Ville et de Molenbeek a-t-elle été prévue ?*

*Quel est l'état d'avancement du Plan particulier d'affectation du sol (PPAS) ? Est-il suivi par l'Agence de développement territorial (ADT) ? Une évaluation annuelle est-elle prévue ? Le PPAS sera-t-il achevé en avril 2012, comme prévu ?*

*La note de synthèse livre un aperçu des différents sous-projets.*

*Un budget de 15 millions d'euros est prévu pour le parc de 9 hectares. Les budgets des différents sous-projets sont-ils fixés ?*

*Comment se déroule la concertation avec les instances concernées ? Que va-t-on ériger sur les parcelles initialement réservées au BILC ? Comment se profile le commerce projeté au regard du commerce existant ?*

*Quels sont les schémas directeurs déjà élaborés ? Quelles sont les garanties en matière de mixité des logements ?*

*Où en est le programme de gestion de projets, qui devra comporter les données permettant de respecter la vision globale du développement du terrain, ainsi que les délais fixés ? Comment l'atlas des zones stratégiques a-t-il évolué en deux ans ? Quel est le rôle du maître-architecte ? Dans quelle mesure le projet Tivoli influence-t-il le schéma directeur de Tour & Taxis ? A-t-il été tenu compte de la dimension écologique du projet ? Comment éviter un développement séparé en vases clos ?*

termijnen te kunnen respecteren. Hoe is de atlas van de strategische zones op twee jaar tijd geëvalueerd? Zijn er aanpassingen aangebracht? Welke rol speelt de Brusselse bouwmeester in dit project? In welke mate beïnvloedt het project van de Tivoli-wijk het richtplan voor Tour & Taxis? Wordt er rekening gehouden met de ecologische aspecten? Hoe wordt vermeden dat er geïsoleerde eilanden ontstaan?

### Bespreking

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Uw eerste en essentiële vraag is in welke mate we rekening gehouden hebben met de bestaande en toekomstige behoeften van de omliggende wijken. Uiteraard kunnen we een dergelijk project niet uitwerken zonder te verwijzen naar deze behoeften. Dat zou heel gevaarlijk zijn. Een project dat niet geïntegreerd wordt in de rest van de gemeente, zou tot grote problemen leiden en zou wellicht verworpen worden door de omwonenden.

Er is natuurlijk ook het probleem van de mobiliteit. Daarvoor verwijst ik naar een van de voornaamste maatregelen uit het richtschema en het besluit, namelijk om Tour & Taxis en de omliggende wijken te laten bedienen door een tramlijn, die via de speciaal daarvoor gebouwde Picardbrug over of vlakbij dit terrein zal passeren. Zeer binnenkort zullen wij beschikken over de conclusies van de sociaaleconomische studie, op basis waarvan wij het tracé van deze lijn zullen bepalen.

Het besluit bepaalt dat minstens 10% van het geheel moet bestaan uit voorzieningen. Het type voorzieningen zal afhankelijk zijn van de bevolkingsgroei en de bebouwingsdichtheid. Er moeten voldoende voorzieningen zijn om diensten te kunnen verlenen aan de groeiende bevolking: scholen, crèches enzovoort. Vandaar ook de omvorming van de Becokaai tot een recreatieve ruimte of de aanleg van een groene ruimte op de vroegere lijn 28.

### Discussion

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *La prise en compte des besoins des quartiers avoisinants est un aspect essentiel du développement d'un projet tel que celui de Tour & Taxis.*

*En matière de mobilité, l'une des principales mesures du schéma directeur et de l'arrêté consiste à prévoir la desserte de Tour & Taxis et des quartiers environnants par une ligne de tram passant sur le site ou à proximité immédiate. La passerelle Picard est spécialement construite à cet effet. L'étude socio-économique devant permettre de déterminer le tracé de cette ligne est sur le point de livrer ses conclusions.*

*L'arrêté prévoit la construction d'un minimum de 10% d'équipements. La détermination du type d'équipements se fera à l'aune du boom démographique et de la densité d'urbanisation.*

*Dans le cadre de l'élaboration du schéma directeur, le gouvernement a subsidié l'asbl Bral pour qu'elle organise la participation citoyenne et crée le lien entre les habitants et la Région.*

*Depuis la création de l'Agence de développement territorial (ADT) en janvier 2010, celle-ci a poursuivi cette mission en collaboration avec le Bral.*

*Le Plan particulier d'affectation du sol (PPAS) est suivi par l'ADT et par le service planification de l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL). La phase de programmation*

U vraagt op welke manier we de omliggende wijken bij het project zullen betrekken. Bij de uitwerking van het richtschema heeft de regering aan de vzw Bral subsidies toegekend om de burgerparticipatie te organiseren en op te treden als schakel tussen de omwonenden en het gewest.

Sinds zijn oprichting in januari 2010 heeft het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) die opdracht voortgezet in samenwerking met Bral, dat inmiddels heel wat bijeenkomsten, thematische wandelingen enzovoort organiseerde.

Het ATO staat ook in voor de opvolging van het bijzonder bestemmingsplan, samen met de dienst Planning van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting. De programmeringsfase van het bijzonder bestemmingsplan moet tegen eind juni zijn afgerond. De stad Brussel zal haar bestemmingsplan tegen april 2012 goedkeuren, overeenkomstig het regeringsbesluit van april 2009.

Ik zal u de lijst bezorgen van de projecten, waarvoor al budgetten zijn vastgelegd.

De percelen waarop oorspronkelijk het BILC was gepland, zullen door de Haven van Brussel, in samenwerking met de GOMB, tot een economische zone worden heringericht. De Haven denkt haar project in de eerste helft van 2012 aan de regering te kunnen voorleggen. De regering zal onder meer de integratie van het project in het stadsbeeld en de architecturale kwaliteit van het project beoordelen.

Krachtens het regeringsbesluit van 2009 moet 40% van de bebouwde oppervlakte worden voorbehouden voor huisvesting en 10% voor voorzieningen. Het percentage handelszaken zal door het bijzonder bestemmingsplan worden bepaald. Het is voorbarig om te zeggen waar die handelszaken precies zullen komen, maar in elk geval moet een gemengdheid van functies worden gewaarborgd.

De stedenbouwkundige vergunning die in februari van dit jaar afgegeven werd, laat een handelsoppervlakte van 59.792 m<sup>2</sup> toe, waarvan 49.050 m<sup>2</sup> in het station. Die oppervlakte omvat tevens de inrichting van de gemeenschappelijke

*du PPAS devrait être achevée. La commune de Bruxelles-Ville sera en mesure d'adopter son PPAS pour avril 2012, conformément à l'arrêté d'avril 2009.*

*Une liste des budgets arrêtés pour chaque projet vous sera transmise.*

*Le Port de Bruxelles travaille, en partenariat avec la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), au réaménagement en zone économique des parcelles initialement destinées au BILC. Le projet devrait être présenté au gouvernement durant le premier semestre de 2012. Nous serons attentifs à l'intégration urbaine et à la qualité architecturale du projet.*

*En vertu de l'arrêté de 2009, 40% des surfaces bâties sur le site doivent être affectées au logement et 10% aux équipements. Le pourcentage de commerces sera déterminé par le PPAS. La mixité fonctionnelle sera un critère important au niveau de l'implantation des commerces.*

*Le permis d'urbanisme qui a été délivré en février de cette année prévoit notamment l'aménagement d'un centre de conférence, d'un espace de fitness et d'un marché couvert.*

*L'arrêté du gouvernement stipule qu'au moins 30% de la surface affectée au logement soit destinée au logement moyen. Le PPAS s'inscrira dans ce cadre. Des projets de logements sociaux sont également envisagés.*

*Vos questions concernant les espaces verts devraient être adressées à la ministre Huytebroeck et celles concernant la ligne de tram à la ministre Grouwels.*

*Le maître-architecte est systématiquement associé aux comités de suivi organisés par l'ADT. Il a en outre présidé le jury qui a désigné l'auteur de l'étude paysagère du site de Tour & Taxis, lancée par Bruxelles Environnement. Il a également été consulté par le Port de Bruxelles.*

*Le quartier Tivoli fait partie du périmètre dans lequel l'ADT assure sa mission de coordination. La réalisation du schéma de développement et du plan de lotissement de Tivoli par le même bureau d'étude que celui qui a réalisé le schéma directeur*

delen, een conferentiecentrum, een fitnessruimte en een overdekte markt.

Dat geeft een idee van het globale evenwicht tussen de functies. Voor de details is het nog even afwachten.

Het regeringsbesluit bepaalt dat minstens 30% van de oppervlakte bestemd voor huisvesting besteed wordt aan middelenklassewoningen die over het terrein worden verspreid. Het bijzonder bestemmingsplan zal daarbij aansluiten. Er zijn besprekingen aan de gang om de realisatie van sociale huisvesting op het terrein te bestuderen.

Er zijn verschillende ministers bij dit richtschema betrokken. Vragen over de studie van de groene ruimten die is gebeurd onder leiding van het kabinet van minister Huytebroeck, kunt u misschien beter aan de minister zelf stellen. De tramlijn valt dan weer onder de bevoegdheid van minister Grouwels.

De bouwmeester wordt systematisch betrokken bij de opvolgingscomités die het ATO bijeenroeft. Daarnaast was hij voorzitter van de jury die de auteur heeft aangewezen voor de landschapsstudie voor Tour & Taxis, die Leefmilieu Brussel heeft opgestart. Hij werd tevens geraadpleegd door de Haven van Brussel.

De Tivoliwijk maakt deel uit van de perimeter waar het ATO zijn coördinatieopdracht vervult. Het feit dat het ontwikkelingsschema en het verkavelingsplan voor de Tivoliwijk uitgewerkt worden door hetzelfde adviesbureau dat ook het richtschema voor Tour & Taxis heeft opgesteld, waarborgt een zekere samenhang. In beide gevallen sluit de ontwikkeling aan bij een duurzame ontwikkelingsvisie. Dat is een troef.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** Ik kijk uit naar de lijst met de budgetten. Het verheugt me dat u bevestigt dat het bijzonder bestemmingsplan (BBP) de timing van 2012 zal halen.

Van de 40% voorziene huisvesting zou 10% naar sociale woningen en 30% naar middelgrote woningen gaan. Is het de bedoeling dat de GOMB

*de Tour & Taxis est un gage de cohérence. Les deux projets s'inscrivent dans une vision de développement durable.*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** Je me réjouis de vous entendre confirmer que le PPAS sera prêt pour 2012.

*Est-il prévu que la SDRB gère le développement des projets de logements moyens et sociaux, ou d'attirer des promoteurs immobiliers ?*

deze huisvestingsprojecten ontwikkelt of tracht men zoals in sommige gemeenten projectontwikkelaars aan te trekken die bereid worden gevonden om te investeren?

Het is de bedoeling de site voort te ontwikkelen. Een overdekte markt, zoals in andere Europese steden, is een goed idee. Daarnaast is een conferentiecentrum een optie voor de Heizelvlakte. We mogen echter geen overaanbod aan conferentiecentra creëren. Elk project moet worden afgewogen, want nodeloze investeringen zijn uit den boze.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.-** Uw vraag over het risico op overlapping is gerechtvaardigd. We spreken natuurlijk niet over dezelfde schaalgrootte. Op de Heizel gaat het om een project met een heel grote capaciteit. Hier hebben we het over een centrum met ongeveer 500 plaatsen. Tour & Taxis en de Heizel zijn twee heel verschillende locaties.

Wat de bouw van de middelgrote woningen betreft, zal de GOMB dit project verwezenlijken.

- *Het incident is gesloten.*

(Mevrouw Anne Dirix, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de ontwikkeling van het Weststation en de omgeving ervan".

*Chaque projet doit être soigneusement souposé, pour éviter une offre excessive et des investissements inutiles. Par exemple, un centre de conférence est déjà envisagé sur le plateau du Heysel.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).-** *Le risque de double emploi n'existe pas pour le centre de conférence, car les projets du Heysel et de Tour & Taxis ont une envergure bien plus grande.*

*La SDRB supervisera le projet de construction de logements moyens.*

- *L'incident est clos.*

(Mme Anne Dirix, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

#### INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,

concernant "le développement de la gare de l'Ouest et de ses abords".

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.-** Het Weststation is een echt openbaarvervoersknooppunt. Naast metrolijnen, tramlijnen en buslijnen, zowel van de MIVB als van De Lijn, is er ook een NMBS-station dat wellicht een belangrijke schakel in het toekomstige GEN-netwerk zal worden. Het Weststation is dus volledig ontsloten op het vlak van mobiliteit. Toch wordt er maar relatief weinig gebruik van die beschikbare lijnen gemaakt in vergelijking met andere openbaarvervoersknooppunten in het gewest. Er is dus nog heel wat potentieel op het vlak van economische en ruimtelijke ontwikkeling.

Mobiliteit is vaak een echt probleem bij de ruimtelijke planning en de vestiging van bedrijven. In het Brussels Gewest heeft men nog steeds de neiging shoppingcentra, bedrijven, woonzones, voetbalstadia enzovoort, die heel wat mobiliteitsstromen op eenzelfde moment veroorzaken, neer te poten in gebieden die onvoldoende ontsloten zijn via het openbaar vervoer, terwijl het logischer zou zijn om eerst die sites te ontwikkelen die reeds goed ontsloten zijn. Dat is het geval voor het Weststation.

Het Brussels regeerakkoord zegt in dit verband het volgende :"Het Weststation is dankzij de eigen inspanningen van het gewest en de MIVB een volwaardig intermodaal knooppunt zonder weerga. Het is absoluut noodzakelijk er een belangrijke GEN-halte van te maken, niet alleen omwille van het economisch en stedenbouwkundig ontwikkelingspotentieel van de site zelf en van de twee omliggende gemeenten, maar meer algemeen voor de volledige westkant van het Brussels Gewest."

Op de website van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) staat het Weststation vermeld als strategische zone en communicatieknooppunt: "Dit is de best bereikbare plek van het gewest. Alle metro's komen er voorbij, evenals de trein. Er is oppervlakte beschikbaar voor een dichte bebouwing van woningen, buurtvoorzieningen, handelszaken en kantoren. Deze ontwikkeling zal de wijken met elkaar verbinden door de aanleg van hoogwaardige en leefbare openbare ruimten."

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** *Desservie tant par le métro que par les bus et une liaison ferroviaire, la gare de l'Ouest est un véritable noeud intermodal, qui pourrait devenir également un maillon important du réseau RER. Très accessible sur le plan de la mobilité, ce site, qui est un atout en termes de développement économique et urbain, est toutefois sous-utilisé en comparaison des autres nœuds intermodaux.*

*La mobilité est bien souvent complexe lorsqu'il s'agit d'aménagement du territoire et d'implantation de sociétés. À Bruxelles, on a tendance à concentrer les centres commerciaux, les entreprises et les zones résidentielles sur des zones mal desservies en transports en commun. C'est le cas de la gare de l'Ouest.*

*L'accord du gouvernement souligne la nécessité de faire de ce nœud intermodal exceptionnel une importante halte RER en raison du potentiel économique et urbanistique de la zone, des communes qui la bordent, et en général de la partie ouest de la Région bruxelloise. L'Agence de développement territorial (ADT) estime qu'il s'agit également du site le mieux desservi de la Région, qui de surcroît est pourvu de terrains disponibles pour y développer le logement, des commerces et des bureaux. Son développement permettra de relier les quartiers grâce à l'aménagement d'espaces publics conviviaux de qualité.*

*Le schéma directeur qui n'a pas encore été adopté par le gouvernement y prévoit du logement, des commerces, des bureaux et des aménagements d'intérêt général ainsi que des espaces verts. La réalité est tout autre actuellement, puisque ces quartiers sont pauvres et les terrains sont en friche. Des initiatives locales tentent d'enrayer la paupérisation avec des moyens limités et d'améliorer la qualité de vie.*

*Quels sont les plans concrets prévus pour développer la gare de l'Ouest et ses abords ? Quel est le calendrier prévu ? Quels types d'affectation envisagez-vous ? Quelles mesures sont-elles prévues pour améliorer les abords de la gare ?*

*Quelles mesures avez-vous prises pour y améliorer*

Het richtschema dat is afgewerkt, maar nog niet goedgekeurd, voorziet in huisvesting, handelszaken, kantoren, voorzieningen van algemeen nut en groene ruimten. Helaas is op dit moment de situatie wel anders. Verpaupering overheerst in deze buurt. Heel wat terreinen liggen er vuil en verloederd bij. Het gaat om een echte stadskanker. Zo wordt de Alphonse Vandenpeereboomstraat al jaren als sluikstortplaats gebruikt en lijken de gemeente Molenbeek en het Agentschap Net Brussel er geen prioriteit van te maken om dit probleem kordaat aan te pakken. Gelukkig proberen burgerinitiatieven de verpaupering, vaak met beperkte middelen, te lijf te gaan om er toch een aangename buurt van te maken.

Welke concrete plannen liggen er op tafel voor de ontwikkeling van het Weststation en de omgeving ervan? Welke timing hebt u hierop geplakt?

Welk soort activiteiten en gebouwen overweegt u: KMO's, kantoren, woningen, scholen, groene ruimten, volkstuintjes?

Welke maatregelen heeft de Brusselse regering al genomen om de omgeving van het Weststation te ontwikkelen?

Welke maatregelen heeft de Brusselse regering genomen om de netheid van de omgeving van het Weststation te verbeteren?

Is er overleg gepleegd tussen mogelijke private investeerders, het gewest en de NMBS-groep, die tenslotte een groot deel van de terreinen bezit?

Heeft u met de Europese instanties een eventuele vestiging van kantoorruimte voor hun instellingen besproken? Europa is nogal terughoudend wat betreft de vestiging van haar instellingen in minder aantrekkelijke buurten. Toch zou die vestiging een enorme vooruitgang kunnen betekenen voor deze buurt. Europa heeft ook een morele verantwoordelijkheid ten opzichte van de ontwikkeling van haar vestigingsplaats en mag zich niet als een eiland afzonderen binnen onze stad.

Het verbaast me dat het enorme potentieel aan gronden aan de westkant door Europa niet eens overwogen wordt. Het is waar dat de buurt een

*la propreté ? Y a-t-il des concertations avec le secteur privé, la Région, et la SNCB ? Avez-vous discuté avec les instances européennes d'une éventuelle implantation de ses bureaux ? Bien que l'Europe soit rétive à se développer dans les quartiers moins attractifs, l'implantation de ses bureaux marquerait un progrès énorme pour le voisinage. L'Europe a aussi une responsabilité morale sur ce plan et ne peut pas s'isoler du reste de la ville. Il est étonnant que le potentiel de ces quartiers, malgré leur mauvaise réputation, ne soit pas davantage considéré.*

slechte reputatie heeft, maar ze heeft ook potentieel.

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).-** *Dit is inderdaad een van de best bediende wijken in het gewest en dankzij het Gewestelijke Bestemmingsplan (GBP) is er alles mogelijk. Wel moet minstens 20% van de nieuwe gebouwen naar huisvesting gaan. Dat kan misschien door er een woonzone van te maken, met woningen voor Europese ambtenaren, zoals mevrouw Maes voorstelt. Bent u van plan om er in meer dan 20% woningen te voorzien?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Die 20% is een minimum.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik ben het eens met wat u zegt over de houding en de vooroordelen van de Europese ambtenaren en de leiding van de Europese instellingen. In een vergadering met Europese ambtenaren van enkele jaren geleden was er sprake van de vestiging van een nieuwe Europese school. De Brusselse regering stelde toen de buurt van de gevangenissen van Sint-Gillis en Vorst voor. Heel wat Europese ambtenaren beweerden dat deze wijken een ramp waren en dat het uitgesloten was dat hun kinderen er school zouden lopen. Toen ik hen zei dat ik zelf in de buurt woonde, zaten ze daar wat beduusd te kijken.

Onlangs had ik weer een vergadering met Europese ambtenaren. Ze vinden het inmiddels een aangename wijk. Nu ze naar Laken moeten

*Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** C'est effectivement l'un des quartiers les mieux desservis en Région bruxelloise, et le Plan régional d'affectation du sol (PRAS) permet d'y imaginer ce qu'on veut. Cependant, comme l'a mentionné Mme Maes, dans ce périmètre, il est prévu que la superficie de plancher affectée au logement ne peut être inférieure à 20% de l'ensemble des superficies de plancher à réaliser. Dans l'intérêt de cette zone, priorité pourrait être donnée au logement. Je n'avais pas tout de suite pensé à des logements pour fonctionnaires européens, il faudrait d'abord nommer Annemie Maes commissaire spéciale à la "branchitude" du quartier de la gare de l'Ouest ! Mais dans le cadre du PRAS démographique, envisagez-vous de dépasser le seuil minimum de 20% de logements ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Je vous réponds tout de suite : c'est un seuil minimum.

*(poursuivant en néerlandais)*

*L'attitude de l'Europe et les préjugés des fonctionnaires sont effectivement regrettables dans ce dossier. Il y a quelques années, le projet d'une nouvelle école européenne sur le site proposé par le gouvernement à proximité des prisons de Saint-Gilles et de Forest avait été abandonné, car le quartier leur semblait inconvenant. Ils ont été très étonnés d'apprendre que j'y étais moi-même domicilié. Lors d'une récente réunion, ils ont toutefois admis qu'il s'agissait d'un quartier agréable.*

*Ils nourrissent des préjugés négatifs à l'égard des quartiers tant qu'ils ne les connaissent pas. En attendant, nous devons tout faire pour encourager les esprits vers plus d'ouverture. Il s'agit certes de certains quartiers défavorisés qui peuvent*

verhuizen, stellen ze zich wat terughoudend op. Ze willen nu in de wijk van de gevangenissen kunnen blijven. Dat is een zuiver bewijs van de vooroordelen ten opzichte van bepaalde Brusselse wijken die men niet goed kent.

Op het moment dat mensen de wijk daadwerkelijk ontdekken, verandert hun houding. In afwachting moeten we alles in het werk stellen om de gemoederen te doen evolueren naar meer openheid. Soms gaat het inderdaad om verloederde wijken, maar deze worden vanzelf aantrekkelijk als er inspanningen worden geleverd om ze te verbeteren.

Wat de vragen over het Weststation betreft, wordt in het richtschema de keuze gemaakt voor integratie van de spoorweginfrastructuur in het stadsweefsel en voor nieuwe bestemmingen. Verder wordt de nadruk gelegd op de buitengewone intermodaliteit van de site. Het verkeer op de site of in de onmiddellijke omgeving is er namelijk op gericht verplaatsingen per fiets of te voet te stimuleren en de contacten en verbindingen tussen de verschillende wijken te bevorderen. De derde keuze bestaat erin programma's uit te werken waarin huisvesting en collectieve voorzieningen met een zekere dichtheid primeren.

Wat de oppervlakte betreft die voor elke bestemming is voorzien, stelt het adviesbureau de volgende verdeling voor:

- 82.000 m<sup>2</sup> huisvesting, wat nog kan evolueren;
- 27.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte, het maximum toegestaan door de voorschriften van het gebied van gewestelijk belang;
- 28.000 m<sup>2</sup> uitrusting, bijvoorbeeld onderwijsinstellingen;
- 11.000 m<sup>2</sup> productieactiviteiten, waarvan 4.000 m<sup>2</sup> voor industriehallen;
- 2.000 m<sup>2</sup> handelszaken;
- 1 nieuw park van 3 ha dat zich van noord naar zuid uitstrekkt tussen het Beekkantplein en het Weststation. De lijst van de openbare ruimten die opnieuw aangelegd zullen worden, zal bij het

*néanmoins gagner en attractivité si des efforts sont consentis pour les améliorer.*

*Concernant la gare de l'Ouest, les options du schéma directeur visent à intégrer les infrastructures ferroviaires dans le tissu urbain ainsi que de nouvelles affectations. Il consacre plus loin l'exceptionnelle intermodalité du site. La circulation sur le site ou dans les environs immédiats vise à favoriser les déplacements à pied ou à vélo en vue d'intensifier les échanges entre les quartiers. La troisième option consiste à développer des programmes principalement résidentiels et d'équipements collectifs d'une certaine densité.*

*En termes de superficies par affectation, le bureau-conseil propose :*

- 82.000 m<sup>2</sup> de logements ;*
- 27.000 m<sup>2</sup> de bureaux (maximum autorisé par la ZIR) ;*
- 28.000 m<sup>2</sup> d'équipements, notamment scolaires ;*
- 11.000 m<sup>2</sup> d'activités productives ;*
- 2.000 m<sup>2</sup> de commerces ;*
- un nouveau parc de trois hectares entre la place Beekkant et la gare de l'Ouest. Je joins en annexe la liste des espaces publics qui seront réaménagés.*

*Faisant l'objet de certaines réserves, le schéma directeur n'a pas encore été approuvé par le gouvernement : l'aspect opérationnel reste relativement flou et l'accès éventuel des véhicules motorisés à la liaison est-ouest doit encore être tranché.*

*L'implantation des logements doit encore être examinée au regard des nuisances engendrées par l'exploitation des infrastructures de transport.*

*En concertation avec la commune, le schéma directeur fera l'objet d'une analyse critique sur laquelle sera fondée une note d'orientation à approuver par le gouvernement et qui permettra de baliser le développement de cette zone, conformément aux besoins et ambitions*

verslag worden gevoegd.

De regering heeft het richtschaema nog niet goedgekeurd, omdat ze nog voorbehoud maakt over een aantal punten. Zo blijft het operationele aspect tot nu toe vrij vaag. Over de vraag of de oost-westverbinding al dan niet voor gemotoriseerde voertuigen toegankelijk zal zijn, moet nog een beslissing genomen worden.

Waar de woningen gebouwd zullen worden, moet nog onderzocht worden, rekening houdend met de hinder die de vervoerinfrastructuur zal veroorzaken.

In samenspraak met de gemeente zal het richtschaema onderworpen worden aan een kritische analyse. Die zal de basis vormen voor een oriëntatinota die de regering moet goedkeuren. Dat lijkt me de beste werkwijze. De oriëntatinota dient rekening te houden met alle vragen die nog gesteld zullen worden. Ik hoop dat die nota voor het einde van het jaar kan worden goedgekeurd.

In het kader van het samenwerkingsakkoord Beliris werd reeds een belangrijke beslissing genomen. Zo wordt het budget van iets minder dan 6 miljoen euro dat voor het programma voor het Weststation uitgetrokken is, besteed aan het verwerven van diverse percelen die op de site gelegen zijn en bepalend zijn voor de ontwikkeling ervan. Op die manier zal de overheid (het gewest of de gemeente) de samenhang van het beleid en de ontwikkeling van de site kunnen waarborgen.

Voor de maatregelen die de regering al genomen heeft om de omgeving van het Weststation te ontwikkelen, verwijs ik naar het wijkcontract Westoevers. Dat is een fraai voorbeeld van wat het gewest, de gemeente en Beliris al ondernomen hebben ter verbetering van die buurt. De perimeter van dit wijkcontract loopt letterlijk langs de site en omvat de wijken Zwarre Vijvers, Delhaize en Onafhankelijkheid en grenst aan de wijken Marie-José en Vier Winden.

Binnenkort zal een stedenbouwkundige vergunning afgegeven worden voor de herinrichting van het kruispunt Steenweg op Gent, Dubois-Thornstraat en Alphonse Vandenpeereboomstraat.

régionales. J'espère pouvoir atteindre cet objectif pour la fin de l'année.

*Dans le cadre de Beliris, un budget d'un peu moins de 6 millions d'euros prévu pour la gare de l'Ouest sera affecté à l'acquisition de différentes parcelles situées sur le site. Les pouvoirs publics pourront ainsi garantir la cohérence de son développement.*

*Les mesures relatives au développement des abords de la gare de l'Ouest sont reprises dans le contrat de quartier Rives ouest. C'est un exemple significatif de ce qui est déjà entrepris par la Région, la commune et Beliris. Le périmètre de ce contrat de quartier longe le site et englobe les quartiers Étangs noirs, Delhaize et Indépendance, en bordant les quartiers Marie-José et Quatre-vents.*

*Un permis d'urbanisme sera prochainement délivré pour le réaménagement du carrefour formé par la chaussée de Gand, la rue Dubois-Thorn et la rue Vandenpeereboom.*

*Pour améliorer la propreté, il a été décidé en concertation avec la commune, les riverains et Bruxelles-Propreté, de mener des actions de sensibilisation, de réorganiser le passage des balayeurs et de mener des actions plus répressives.*

*Je n'ai pas connaissance de contacts avec des investisseurs privés.*

*Tous les pouvoirs publics concernés ont été associés aux réflexions dans le cadre du schéma directeur.*

*La SNCB est un interlocuteur majeur. J'ai toujours déploré le manque de dialogue entre la SNCB et notre Région, dont nous sommes victimes.*

*Par ailleurs, l'implantation de bureaux des institutions européennes sur ce site n'a jamais constitué une option pour le gouvernement, qui a toujours privilégié les sites de Josaphat et de Delta. La superficie de bureaux autorisée par le PRAS dans la zone (27.000 m<sup>2</sup>) est insuffisante pour un client de ce calibre. Nous vous confirmons qu'il n'y aura pas de bâtiments européens sur ce site.*

Enkele weken geleden heeft een vergadering plaatsgevonden met de buurtbewoners, de gemeente en het Agentschap Net Brussel om de netheid van het gebied te verbeteren. Er werden een aantal maatregelen genomen, zoals het opvoeren van de bewustmakingscampagnes, het herschikken van het schema voor de rondes van de straatvegers en het voeren van hardere repressieve acties die momenteel drie- tot viermaal per jaar plaatsvinden.

Ik ben niet op de hoogte van eventuele contacten met privé-investeerders.

Alle betrokken overheden namen deel aan de besprekingen van het richtschema, in het bijzonder de gemeente waarmee we nauw in contact staan voor wat de toekomst van de site aangaat.

Tijdens deze besprekingen vormde de NMBS een eersterangsgesprekspartner. Ik heb het gebrek aan dialoog tussen de NMBS en het gewest altijd betreurd. Het gewest is daar het slachtoffer van. Dit toont aan hoe belangrijk het is om goede contacten te hebben met de partners.

De regering heeft een eventuele vestiging van kantoorruimte voor de Europese instellingen op deze site nooit overwogen. Haar voorkeur is altijd uitgegaan naar de sites Josaphat en Delta. Het aantal vierkante meter kantoorruimte dat het gewestelijk bestemmingsplan maximaal toelaat in het gebied, bedraagt 27.000 m<sup>2</sup>, wat ontoereikend is voor een cliënt van dat formaat. We kunnen bijgevolg bevestigen dat er daar geen Europese kantoorgebouwen komen.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.-** Alle buurtbewoners zullen blij zijn met een groot park. Is er bij de aanleg van het park gedacht aan ruimte voor moestuinen ? In heel wat steden neemt de vraag naar collectieve moestuintjes toe. Ik geef u deze suggestie mee gelet op de grote vraag die er bestaat.

Het operationele aspect zou in het richtschema nog onduidelijkheden bevatten. Valt dit aspect onder

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** *Les riverains seront ravis de disposer d'un grand parc. Des espaces y sont-ils prévus pour l'aménagement de potagers collectifs ? Il s'agit d'une tendance qui se généralise dans les grandes villes.*

*Par ailleurs, l'aspect opérationnel, dont certains points seraient encore flous dans le schéma directeur, relève-t-il d'une compétence régionale ou communale ?*

de gewestelijke of gemeentelijke bevoegdheid? Er moet duidelijkheid komen over wie dat dossier precies in handen neemt.

Er zou ook nog een probleem zijn met de oost-westverbinding voor gemotoriseerde voertuigen. Bedoelt u dan de Gentessteenweg of de brug wat verderop? De vraag is dus of er auto's mogen over rijden of niet.

U hoopt dat de oriëntatielijst tegen eind 2011 goedgekeurd is. Hebt u al een timing voor wat daarna moet gebeuren?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Op basis van de oriëntatielijst zullen we de werken organiseren. Ik kan daar nu nog niets over zeggen. Uiteraard zullen we die nota zo vlug mogelijk goedkeuren.

- *Het incident is gesloten.*

(Mevrouw Annemie Maes, derde ondervoorzitter,  
treedt als voorzitter op)

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het Emeraudaproject voor Reyers".

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

**Mevrouw Cécile Jodogne** (in het Frans).- *Het Brussels Gewest, de RTBF, de gemeente Schaarbeek en een aantal privépartners hebben*

*Quant à l'accès des véhicules motorisés à la liaison est-ouest, s'agit-il de la chaussée de Gand ou du pont un peu plus loin ? Les voitures y seront-elles autorisées ?*

*Vous espérez que la note sera adoptée fin 2011. Avez-vous déjà un calendrier pour la suite ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président** (en néerlandais).- *Nous organiserons les travaux sur la base de la note d'orientation que nous approuverons dès que possible.*

- *L'incident est clos.*

(Mme Annemie Maes, troisième vice-présidente,  
prend place au fauteuil présidentiel)

#### INTERPELLATION DE MME CÉCILE JODOGNE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,

concernant "le projet Émeraude à Reyers".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Jodogne.

**Mme Cécile Jodogne.**- En collaboration avec la Région, la RTBF et la commune de Schaerbeek, des partenaires privés ont développé un vaste

*een grootschalig project voor de reorganisatie van de verbinding tussen de Kolonel Bourgstraat en de Reyerslaan ontwikkeld. Die reorganisatie is noodzakelijk om de openbare ruimte opnieuw in te richten, het busverkeer te bevorderen en de aansluiting van de Kolonel Bourgstraat op de Reyerslaan ter hoogte van premetrostation Diamant te verbeteren.*

*Het Brussels Gewest verstrekte op september 2009 een stedenbouwkundig attest met betrekking tot de wegenwerken voor het project. De attesten hebben een geldigheidsduur van twee jaar, die niet verlengbaar is, in tegenstelling tot de geldigheidsduur van stedenbouwkundige vergunningen. In september 2011 verstrijkt de geldigheidsduur van het attest.*

*Het stedenbouwkundig attest houdt verband met het attest dat de gemeente Schaarbeek op 26 mei 2009 verstrekte. Dat attest vervalt in november 2012, omdat het milieuattest 1A inzake de uitbreiding van gebouwen op 25 november 2010 werd uitgereikt. Het betreft een nieuw gebouw aan de Reyerslaan, de uitbreiding van gebouwen van de RTBF en van kantoorgebouwen. Er komt ook een ontradingsparking, zoals in het GBP en het Iris 2-plan werd aangekondigd.*

*Het project is zeer complex als gevolg van de inrichting van de omgeving en de vele verplichtingen en betrokken instanties die erbij komen kijken. Na allerlei vergaderingen en besprekingen en twee effectenstudies werden de stedenbouwkundige attesten aan de tijdelijke vereniging Esplanade-Emeraude verstrekt. De RTBF, de MIVB, de buurtbewoners enzovoort wachten al jaren op de uitvoering van het project. De huidige inrichting van de openbare ruimte lijkt immers nergens op.*

*In maart 2011 kondigde u aan dat de federale regering spoedig zou instemmen met het uitwisselen van een aantal terreinen voor het project Emeraude, zodra ze garanties zou krijgen over de bestemming van de terreinen, zoals ze in maart 2010 had gevraagd.*

*In juni vergaderde een overlegcommissie over een vergunningsaanvraag van de RTBF voor allerlei wijzigingen aan de binnenkant en buitenkant van haar gebouwen, waaronder de aanleg van een*

*projet de réorganisation de la connexion entre la rue Colonel Bourg et le boulevard Reyers. La réorganisation de ce morceau de territoire est indispensable pour aménager enfin l'espace public autour de la place des Carabiniers et l'entrée de la RTBF, "temporaire" depuis une quinzaine d'années, pour faciliter la circulation des bus de la STIB, mais aussi pour améliorer la connexion de la rue Colonel Bourg et du boulevard Reyers à proximité de la station de métro Diamant.*

*Ce projet portant sur la modification et la création des voiries a fait l'objet d'un certificat d'urbanisme délivré par la Région le 8 septembre 2009 et notifié le 9 septembre 2009. Les certificats d'urbanisme ont une validité de deux ans et cette dernière n'est pas prorogeable pour une année supplémentaire, comme c'est le cas pour les permis d'urbanisme. Le certificat d'urbanisme relatif aux voiries arrive à échéance en septembre 2011.*

*Ce certificat d'urbanisme est lié au certificat délivré par la commune le 26 mai 2009 et notifié le 26 juin 2009. Celui-ci viendra à échéance en novembre 2012, puisque le certificat d'environnement de classe 1A sur l'extension des bâtiments a été délivré en recours par le gouvernement en date du 25 novembre 2010. Il concerne la construction du dernier bâtiment prévu le long du boulevard, des extensions nécessaires à la RTBF et aux occupants privés des bâtiments de bureaux situés sur le boulevard Reyers, ainsi que le fameux parking de dissuasion prévu au Plan régional d'affectation du sol (PRAS) et confirmé dans le Plan Iris 2.*

*Il s'agit d'un projet très complexe, tant par la configuration des lieux que par la multiplicité des contraintes et des intervenants. Après moult réunions et discussions, ainsi que deux longues études d'incidences, les certificats d'urbanisme ont été délivrés à l'association momentanée Esplanade Émeraude. Voilà des années que la RTBF, la STIB, les riverains, les utilisateurs du quartier et la commune attendent la concrétisation d'un projet pour enfin obtenir un aménagement correct de cet espace indigne d'une entrée de ville et peu flatteur pour la radiotélévision publique francophone.*

*En mars dernier, en ce qui concerne l'échange des terrains indispensables pour la réalisation du projet Émeraude, vous nous annonciez que le*

*voetgangersingang in de Kolonel Bourgstraat. Het zou beter zijn geweest om die wijzigingen af te stemmen op de heraanleg van de openbare ruimte.*

*De knoop over de ontradingsparking is nog niet doorgehakt. Het enthousiasme is niet bijster groot. Er zouden 300 tot 350 plaatsen komen. Dat is slechts een druppel op een hete plaat. Deze parking zou vooral als bijkomende parking voor het RTBF-personnel dienen. Daardoor verandert de situatie en moeten we de inrichting van de zone anders gaan bekijken.*

*Hoe zit het met de uitwisseling van terreinen tussen het Brussels Gewest en de federale overheid? Als daar niets van in huis komt, kan het project niet worden gerealiseerd.*

*Ik weet dat u weinig informatie hebt over de aanvraag van een vergunning voor de inrichting van de openbare ruimte. Tot dusver draaide de kwestie vooral rond stedenbouwkundige attesten. Voor een stedenbouwkundige vergunning betreffende de openbare weg is een effectenstudie niet nodig. Die zou er dus redelijk snel kunnen komen.*

*Wat als de geldigheid van het stedenbouwkundig attest verstrijkt, voordat er een stedenbouwkundige vergunning wordt uitgereikt? Dat zal onvermijdelijk gebeuren.*

*Zal de uitgebreide effectenstudie in dat geval nog bruikbaar zijn voor de stedenbouwkundige vergunning, of moeten we helemaal opnieuw beginnen?*

*Hoe zult u vermijden dat de gemengde vergunning die de RTBF waarschijnlijk zal krijgen het globale project in gevaar brengt? De buurtbewoners maken zich zorgen. Ik heb daar begrip voor, want als het stedenbouwkundig attest niet wordt nageleefd, dreigen er problemen te ontstaan in hun wijk.*

*Wat stelt het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) voor inzake het probleem met het richtplan Reyers? Werden er contacten gelegd met de betrokken privépartners? Hoe zit het met de planning van het project?*

*Volgens mij moeten twee aspecten van elkaar*

*gouvernement fédéral pourrait donner son accord dans les semaines suivantes, après réception des dernières garanties sollicitées en mars 2010 relatives à l'affectation des terrains à échanger.*

*À la mi-juin, l'ordre du jour d'une commission de concertation à Schaerbeek prévoyait l'analyse d'un permis mixte déposé par la RTBF et relatif à différents aménagements intérieurs, mais aussi extérieurs dont la "régularisation" de l'entrée "temporaire" et l'organisation d'une entrée piétonne par l'impasse de la rue Colonel Bourg. Il aurait été préférable de prévoir des aménagements parallèles à ceux envisagés pour l'espace public les jouxtant immédiatement.*

*Il demeure également la question du parking de dissuasion, dont beaucoup semblent ne plus véritablement avoir envie parce qu'il contiendrait 300 ou 350 places, soit une goutte d'eau par rapport à ce qui serait nécessaire. De même, - mais il conviendrait peut-être de se renseigner davantage sur la question -, il est question d'un parking de dissuasion qui serve surtout de second parking pour les employés de la RTBF. Tout cela pousse à envisager autrement l'ensemble de cette zone.*

*Néanmoins, les questions restent d'actualité. Où en est la concrétisation des échanges de terrains entre la Région et l'État fédéral ? Sans cela au départ, rien de correct ne pourra véritablement se mettre en place, ni au débouché du boulevard Reyers, ni le long de la rue Colonel Bourg, certainement pas non plus par rapport au projet de logements sociaux prévus.*

*Je sais que vous avez peu d'informations pour le moment en ce qui concerne le dépôt d'une demande de permis pour l'aménagement des espaces publics. Le gros dossier concernait essentiellement le certificat sur les bâtiments. Un permis d'urbanisme pour des aménagements de voirie ne suscite pas d'étude d'incidences et pourrait donc assez vite se mettre en place si la Région se décidait à agir à ce niveau.*

*Je voulais vous demander également quelle solution est envisageable si le certificat d'urbanisme vient à échéance avant la délivrance d'un permis en bonne et due forme, mais la situation étant devenue inéluctable, ce sera le cas.*

*worden gescheiden, namelijk enerzijds de bouw van een kantoorgebouw en de ontrodingsparking die erbij hoort, en anderzijds de heraanleg van de openbare ruimte, de wegen, de in- en uitgangen van de RTBF enzovoort.*

*Op het gebied van ruimtelijke ordening en stedenbouw moeten die zaken van elkaar worden onderscheiden. De financiering is nog een andere kwestie.*

La réglementation permettrait-elle de conserver les résultats de la très longue étude d'incidences dans le futur permis d'urbanisme, ou faudra-t-il tout recommencer à zéro ?

Comment s'assurer que le permis mixte qui sera vraisemblablement délivré à la RTBF n'hypothèque pas le projet global et équilibré repris dans le certificat d'urbanisme ? Je peux vous dire qu'il s'agit là d'une réelle inquiétude de la part des riverains. Nous remettrons l'avis de la commission de concertation lundi prochain en présence de riverains véritablement inquiétés par la situation. Je les comprends puisqu'il s'agirait d'un changement radical et pas nécessairement agréable de leur environnement, si cela ne devait pas se faire dans le respect du certificat.

Quelles sont les avancées de l'Agence de développement territorial (ADT) sur cette problématique spécifique du schéma directeur Reyers ? Des contacts ont-ils été pris avec les partenaires privés qui sont concernés ? Quel est le planning pour enfin voir se concrétiser ce projet important d'entrée de ville ?

Il faut maintenant envisager de scinder les deux aspects : d'une part, la construction du bâtiment de bureaux et donc aussi du parking de dissuasion puisqu'il y est intrinsèquement lié et, d'autre part, l'aménagement de l'espace public, des voiries, des entrées ou des accès à la RTBF, de la sortie de la rue Colonel Bourg, du réaménagement vers la station prémétro,...

L'un n'est pas nécessairement lié à l'autre, en tout cas, en ce qui concerne les conditions relatives à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme. Pour ce qui est du financement, il s'agit évidemment d'une autre question et probablement même du nerf de la guerre.

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).-** Naar aanleiding van de hoorzitting van de adviesbureaus heeft zich een interessant debat ontsponden over de functies (woningen versus

### *Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.-** Je voudrais rebondir sur les aspects opérationnels de ce dossier. Pour rappel, cette commission conjointement à la commission de l'Infrastructure avait eu l'occasion d'entendre les

kantoren), het soort woningen, de mogelijkheid om kantoren tot woningen te verbouwen, de mobiliteitsaspecten, de stedelijke industrie en de versmalling van de E40.

*Ik vraag u niet om een stand van zaken over al die punten te maken. Het zou niettemin interessant zijn om meer informatie te krijgen over de operationele aspecten en de fasering van de werkzaamheden. Welke werkhypotheses worden momenteel overwogen? Welk tijdschema is er vastgesteld?*

*U hebt gezegd dat de ontwikkeling van kantoren het mogelijk zal maken het algemeen financieel evenwicht van het project te waarborgen dankzij de stedenbouwkundige lasten. Wat zijn de huidige werkhypotheses, met name nu de vastgoedontwikkelaars terughoudender lijken om kantoren te bouwen dan vroeger? Het richtschema is een langetermijnschema. Wij mogen ons dus niet te veel vastpinnen op louter conjuncturele feiten, maar wij moeten het algemeen financieel evenwicht voor ogen houden.*

*Wat de uitwisseling van terreinen betreft, hebt u begin maart aangekondigd dat er een akkoord in de maak was met de Regie der Gebouwen. De Regie had drie eisen gesteld (informatie over de sanering, prijs en vorm van het terrein) waarop het gewest bereid was in te gaan. Is die overeenkomst ondertussen ondertekend?*

*Er waren nog problemen aangaande de uitwisseling van een aantal terreinen langs de autosnelweg. Is er vooruitgang op dat vlak geboekt?*

bureaux d'études, auteurs du projet. Nous avions alors ouvert un débat relativement large sur un certain nombre d'aspects liés aux fonctions, comme le mélange bureau/logement, le type de logements à envisager, la possibilité de conversion des bureaux en logements, toutes les questions liées à la mobilité (et donc indirectement aux fonctions), à l'industrie urbaine ou encore au rétrécissement de la E40.

Je ne vous demande pas ici le point de la situation sur l'ensemble de ces aspects. Néanmoins, il serait intéressant d'avoir de plus amples informations concernant le travail de l'ADT sur les aspects opérationnels concrets de ce schéma directeur et singulièrement la planification et le phasage des opérations. Où en est-on ? Quelles sont les propositions de travail envisagées aujourd'hui ?

Ensuite, je voudrais aborder la question, un peu plus aigüe, de l'équilibre financier global du projet du schéma directeur. Vous aviez vous-même annoncé que l'installation de bureaux à cet endroit pouvait avoir du sens en termes d'implantation urbanistique, mais qu'il avait surtout un sens financièrement parlant. Selon vous, c'est justement le déploiement de bureaux dans le schéma directeur qui permettrait d'obtenir un équilibre financier global via les charges d'urbanisme. Quelles sont les hypothèses actuelles, particulièrement dans un contexte où les promoteurs semblent plus réticents aujourd'hui à construire du bureau qu'auparavant ? Nous savons que ce schéma directeur est un schéma axé sur le long terme : il ne faudrait dès lors pas trop s'attacher aux faits purement conjoncturels. Cependant, la question de l'équilibre financier global du projet reste posée et appelle une réponse.

Enfin, concernant l'échange de terrains, vous aviez annoncé début mars un accord imminent entre la Régie fédérale des bâtiments et la Région. Le niveau fédéral avait trois exigences que vous estimiez pouvoir être rencontrées, à savoir les informations sur la dépollution, le prix et la forme du terrain. Cet accord imminent a-t-il été passé ? Où en est-on aujourd'hui ?

Vous aviez aussi pointé une série d'éléments qui restaient problématiques dans les échanges de terrains le long de l'autoroute. Cela a-t-il évolué ?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Sinds uw vorige interpellatie heeft Mobiel Brussel zijn contacten met de Regie der Gebouwen voortgezet over een eventuele ruil van terreinen, conform de voorwaarden van het principeakkoord. Sinds maart is er geen nieuws. Wanneer we een antwoord ontvangen hebben van de federale regering, zal de regering de ruil goedkeuren en kunnen we de akte tekenen.*

*Voor de inrichting van de openbare ruimten moeten we een stedenbouwkundige vergunning aanvragen. Tijdens een recente vergadering tussen het ATO en vertegenwoordigers van de vereniging Esplanade-Emeraude, bleek dat de vastgoedontwikkelaars alvast niet staan te springen om hier meteen kantoren te beginnen bouwen.*

*Verschillende overeenkomsten tussen de overheden en privépartners hebben tot gevolg dat de projecten voor de wegen en voor de kantoren met elkaar verbonden zijn. We kunnen dus geen aparte vergunningsaanvragen indienen. Het stedenbouwkundig attest loopt af in september, maar het gemengde attest voor het private gedeelte (gebouwen en parkings) blijft geldig tot november 2012. Tegen dan zullen de privépartners wel bereid zijn een vergunning aan te vragen.*

*De effectenstudie is precies van toepassing op dit gemengde attest en is dus ook geldig tot november 2012.*

*Als er voor de wegen pas na september 2011 een vergunning wordt aangevraagd, is dat geen ramp. Het project is dan alleen onderworpen aan de bijzondere publiciteitsmaatregelen en aan een advies van het Overlegcomité. Dat betekent slechts een vertraging van twee maanden.*

*Ook voor de gemengde vergunning die de RTBF heeft aangevraagd, is er een effectenstudie uitgevoerd. Daarin kreeg de RTBF de aanbeveling om met het BROH en de mensen achter het project Esplanade-Emeraude te zoeken naar oplossingen voor wanneer dit laatste project niet zou doorgaan. Daarom heeft de RTBF een gewijzigde vergunningsaanvraag ingediend.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Qu'en est-il des échanges de terrains entre la Région et l'État fédéral ? Depuis votre dernière interpellation, Bruxelles Mobilité a donc poursuivi les contacts, formalisant et finalisant la demande d'échange de terrains concernés, à la Régie des bâtiments, et ce, conformément aux conditions qu'on avait émises à l'occasion d'un accord de principe. Nous sommes sans nouvelles depuis le mois de mars. Il faudrait persuader l'État fédéral de bouger. Depuis début avril, nous n'avons pas de nouvelles. Une fois la réponse obtenue, le gouvernement approuvera l'échange et un acte authentique devra être signé. Nous sommes donc prêts à rapidement concrétiser ce projet, mais nous attendons la réaction du niveau fédéral.

Concernant la question du planning, du projet, de son équilibre général, la question fondamentale porte sur le dépôt d'une demande de permis d'urbanisme pour l'aménagement des espaces publics. Lors d'une récente réunion entre l'ADT et des représentants de l'association Émeraude-Esplanade, nous avons eu confirmation de notre pressentiment. La prudence est de mise. En effet, le marché des bureaux et le marché en général laissent les promoteurs assez dubitatifs, en tout cas pour démarrer maintenant. Les choses peuvent évidemment changer, mais aujourd'hui, c'est la prudence qui semble dominer.

Les projets voiries et bureaux étant liés en vertu des différentes conventions entre les pouvoirs publics et les partenaires privés, on ne peut pas confirmer le dépôt de l'une ou l'autre demande de permis d'urbanisme. Que se passe-t-il si le certificat d'urbanisme vient à échéance et qu'en est-il du maintien de la validité des résultats de l'étude d'incidences ? Après analyse, si le certificat voirie arrive bien à échéance en septembre, ce n'est pas le cas du certificat mixte (urbanisme et environnement) portant sur le volet privé (bâtiments et parkings). En effet, le certificat d'environnement a été délivré sur recours en novembre 2010 et a donc été prorogé jusqu'en novembre 2012. À cet égard, les partenaires privés, malgré leur attitude, ne mettent pas à mal l'hypothèse d'un dépôt de permis d'urbanisme avant cette échéance.

*De nieuwe aanvraag omvat nu ook de toegangswegen tot het terrein, met de percelen die eigendom zijn van MCM Agoria en Immobel. Op die manier kan de juridische situatie van deze wegen geregulariseerd worden, wanneer het project Esplanade-Émeraude niet doorgaat of vertraging oploopt. In de aanvraag van de RTBF staat echter niets over wijzigingen aan deze wegen, zodat het project Esplanade-Émeraude niet in het gedrang komt.*

*Momenteel werkt de RTBF met de tijdelijke vereniging Esplanade-Émeraude aan een overeenkomst waarbij de RTBF haar rechten in verband met de stedenbouwkundige vergunning zal afstaan aan de vereniging wanneer die haar project uitvoert.*

*Het algemene financiële evenwicht van het project blijft onzeker, net als de intenties van de projectontwikkelaar. We moeten daarom nadenken over eventuele alternatieven.*

*Het is echter nog te vroeg om daar iets over te zeggen.*

Or, c'est bien ce certificat "mixte" qui était soumis à étude d'incidences et non le certificat "voirie". L'étude d'incidences reste donc valide jusqu'en novembre 2012.

L'invalidité du certificat relatif aux voiries, dans l'hypothèse d'un dépôt de permis d'urbanisme après septembre 2011 - au moment de l'échéance de sa validité -, n'a donc pas de conséquence catastrophique. Il faudra simplement que ce projet "voirie" soit soumis aux mesures particulières de publicité et à l'avis de la commission de concertation. Ceci ne représente qu'un délai supplémentaire de deux mois.

Comment s'assurer que le permis mixte qui sera vraisemblablement délivré à la RTBF n'hypothèque pas le projet global et équilibré repris dans le certificat d'urbanisme ? La demande de permis mixte de la RTBF a également fait l'objet d'une étude d'incidences. Celle-ci concluait, parmi ses principales recommandations : "Il est essentiel que la RTBF reprenne contact avec l'AATL et les acteurs du projet Esplanade-Émeraude pour réfléchir à des solutions envisageables, dans l'hypothèse où le projet Esplanade-Émeraude ne se réalisera pas". C'est dans ce cadre que la RTBF a introduit une demande de permis amendée.

Le périmètre de cette demande a ainsi été étendu par rapport à la demande initiale, afin d'inclure les voiries d'accès au site, qui concernent les parcelles appartenant en partie à la société MCM Agoria et en partie à Immobel. Cette extension de périmètre permet, dans l'hypothèse où le projet Esplanade-Émeraude ne se réalisera pas ou prendrait du temps à se réaliser, de régulariser la situation juridique de ces voiries qui n'ont fait l'objet, à ce jour, que d'une autorisation provisoire de chantier lors de la construction des blocs A et B le long du boulevard Reyers. Néanmoins, la demande de permis de la RTBF ne comporte aucun projet de modification de ces voiries et ne remet donc nullement en cause la possibilité de réaliser le projet Esplanade-Émeraude par la suite.

Par ailleurs, afin de garantir à l'association momentanée Esplanade-Émeraude la possibilité de réaliser son projet sur ces terrains, la RTBF prépare actuellement avec elle un projet de convention, dans laquelle la RTBF s'engage à

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

**Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).**- *De opsplitsing van de twee projecten lijkt mij een eenvoudig alternatief. De ondergrondse parking zou kunnen worden uitgesteld, aangezien die verbonden is met het privégebouw, dat niet onmiddellijk zal worden opgetrokken. Op die manier zouden de kosten sterk dalen en zou het gewest opnieuw de situatie in handen kunnen nemen. De bovengrondse inrichtingen zouden dan kunnen worden uitgevoerd zoals gepland in het stedenbouwkundig attest en de vergunning zou binnen enkele maanden kunnen worden bekomen.*

*De ingangen van de RTBF zijn al meer dan vijftien jaar "tijdelijk", aangezien ze enkel door een werfvergunning zijn gedekt. De gemeente heeft zich altijd verzet tegen deze organisatie, die niet correct is vanuit stedenbouwkundig oogpunt. Vandaag wordt een vergunning voorgesteld die een tijdelijke situatie bekraftigt die nooit door de gemeente is goedgekeurd.*

*Bovendien heeft de GOMB een project van een honderdtal woningen gepland vlak naast het nieuwe plein dat zal worden aangelegd. Hiervoor moeten een aantal voorbereidende werken worden uitgevoerd. Wie zal die betalen: de GOMB, Leefmilieu Brussel of de MIVB?*

rétrocéder à la société Esplanade-Émeraude les droits relatifs à son permis d'urbanisme sur ses terrains, lors de la mise en œuvre du projet Émeraude.

Ce projet doit pouvoir avancer, nonobstant l'incertitude quant aux intentions du promoteur privé. L'équilibre financier général du projet reste incertain. Il faudra donc, à un moment donné, s'interroger sur les alternatives.

Nous allons, cela dit, préparer une alternative, mais il est trop tôt pour en parler.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Jodogne.

**Mme Cécile Jodogne.**- Est-ce qu'une alternative simple qui n'hypothéquerait pas la partie privée stricto sensu, à savoir le bâtiment, mais aussi le parking de dissuasion, ne serait pas la scission des deux projets ? La Région ne pourrait-elle pas reprendre la main, après l'échange des terrains, sur les aménagements d'espaces publics en surface ? J'imagine qu'un des problèmes est alors le financement. Cependant, si le parking souterrain était, lui aussi, mis de côté, dans la mesure où il est lié au bâtiment qui ne se ferait pas dans l'immédiat, les coûts seraient fortement diminués puisqu'on en resterait à des aménagements de surface. Ceux-ci pourraient être réalisés, comme prévu pour le moment dans le certificat d'urbanisme. L'obtention d'un permis d'urbanisme déposé par la Région et portant uniquement sur les aménagements de surface et les voiries ne prendrait que quelques mois.

Ce ne serait donc pas trop lourd et nous permettrait de faire évoluer la situation. Les entrées de la RTBF sont temporaires depuis plus de quinze ans, puisque couvertes uniquement par un permis de chantier. Je vous rappelle que la commune, depuis toujours, s'est opposée à cette organisation qui n'est ni correcte en termes d'aménagement, ni valorisante pour la RTBF. Or, ici, on nous propose un permis d'urbanisme qui conforte et prolonge sur le long terme une situation temporaire que la commune n'a jamais souhaitée.

Enfin, je vous rappelle le projet de logements de la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB), situé juste en périphérie de la

nouvelle place qui devrait être aménagée. La Région a pris, il y a près de trois ans, des engagements vis-à-vis de la commune et des riverains n'empruntant pas la rue Colonel Bourg à propos de l'organisation de ce chantier d'un bâtiment d'une centaine de logements. Des aménagements de surface préalables seront nécessaires. Cela aura un coût. Qui les prendra en charge : la SLRB, Bruxelles Environnement, la STIB ? Du point de vue des riverains, peu importe, mais il y a là des arguments pour creuser l'alternative, relativement simple, de la scission des travaux dans cette zone et de la reprise en main de la situation par la Région.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De kans is groot dat er belangstelling komt voor een kantoorproject, gezien de uitzonderlijke situatie van de site. Momenteel lijken de projectontwikkelaars echter nog de kat uit de boom te kijken. Mijn medewerkers zullen contact met hen opnemen om na te gaan wat hun investeringsplannen zijn. Als die plannen niet zeker zijn, moeten wij misschien een overeenkomst overwegen, zodat wij over de nodige terreinen beschikken om onze projecten voort te zetten.*

- *Het incident is gesloten.*

(Mevrouw Anne Dirix, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- La chance de voir se développer là-bas un projet de bureaux doit exister, étant donné la situation exceptionnelle du site. Y a-t-il un attentisme des promoteurs ? Oui. Les promoteurs sélectionnent-ils les projets de bureaux au niveau de l'ensemble de Bruxelles ? Oui, je le crois, mais je ne peux pas non plus juger de la santé financière des sociétés.

Peut-être faut-il contracter une convention qui nous permettrait de disposer des parcelles nécessaires pour poursuivre nos projets. Mes collaborateurs reprendront contact avec les promoteurs pour clarifier leur horizon d'investissements et, si celui-ci est vraiment incertain, conclure cette convention.

- *L'incident est clos.*

(Mme Anne Dirix, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

## INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

## INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET**

## OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

**betreffende "de evaluatie van de Brusselse bouwmeester".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.-** Eind 2009 werd Olivier Bastin door de regering aangesteld als Brussels bouwmeester. Sindsdien heeft de bouwmeester een heleboel taken op zich genomen. Hij heeft zijn strategische nota geschreven, openbare bouwheren zoals de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM), de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) en gemeenten bijgestaan bij de uitwerking van hun programma of bestek, adviescomités bijgewoond en voorgezeten, rondetafelgesprekken georganiseerd. Daarvoor kan hij rekenen op een team van vijf medewerkers.

In december 2010 werd er een activiteitenverslag gepubliceerd. Olivier Bastin stelt in de conclusie van dit activiteitenverslag een aantal doelstellingen voor 2011. Graag krijg ik meer inzicht van de stand van zaken met betrekking tot het bereiken van die doelstellingen.

In het verslag staat er dat er tegen eind 2011 een operationele structuur voor alle kwaliteitsprojecten komt. Die structuur zal hetzij een valideringslabel leveren van de procedures die door de partners worden opgestart, hetzij de publicatie van de officiële bekendmaking van deze projecten centraliseren door een uitgave van de bouwmeester, zoals de Open Oproep van de Vlaamse bouwmeester. Welke stappen zijn er al gezet voor de oprichting van die operationele structuur? Kiest de bouwmeester die structuur of doet de regering dat?

In de loop van 2011 zal er een panel van experts inzake kunst in de openbare ruimte worden opgericht, in samenspraak met alle betrokken besturen die voor deze projecten samenwerken met de bouwmeester. Is dat panel al opgericht? Wie maakt daar deel van uit? Welke criteria hanteert men voor de kunst in de openbare ruimte?

## SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

**concernant "l'évaluation du maître-architecte bruxellois".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** Fin 2009, Olivier Bastin a été engagé comme maître-architecte pour la Région bruxelloise. Depuis lors, il a rédigé sa note stratégique, assisté les maîtres d'ouvrage publics dans l'élaboration de leur programme ou de leur cahier des charges, présidé et assisté à des comités d'avis, organisé des tables rondes.

*Dans les conclusions de son rapport d'activités de décembre 2010, Olivier Bastin fixe des objectifs pour l'année 2011.*

*Où en est la mise en place de la structure opérationnelle chargée, soit de la labellisation des procédures lancées par les partenaires, soit de la centralisation des publications officielles ? Le choix de celle-ci dépend-elle du maître-architecte ou du gouvernement ?*

*Où en est la mise en place du panel d'experts en matière d'art dans l'espace public ? Quels sont ses membres ? Quelle est la durée de leur mandat ? Quels critères président aux choix de ce comité ? Ses avis sont-ils contraignants ?*

*Les réunions et le séminaire pour la mise à jour du vade-mecum sur les marchés publics d'architecture ont-ils eu lieu ? Si oui, quelles étaient les conclusions ? Celles-ci prévoient-elles l'aménagement obligatoire d'un parking vélo couvert, une lacune maintes fois constatée lors de l'édification de nouveaux bâtiments ?*

*En quoi consiste exactement la table ronde au sujet de la qualité architecturale ? Où et quand se déroulent les rencontres d'information-débat ? Le public y est-il admis ?*

*Où en est le développement du site internet comme outil d'information pour un large public ?*

Hoe lang duurt het mandaat van de panelleden? Is hun advies bindend?

Er komt een actualisatie van het vademecum voor overheidsopdrachten. Hebben de vergaderingen en het seminarie met betrekking tot die actualisatie plaatsgevonden? Wat waren de conclusies? Is er een verplichte overdekte fietsenstalling voor bezoekers en werknemers in opgenomen? Ik stel die vraag, omdat ik het beu ben om vast te stellen dat er aan nieuwe gebouwen in Brussel geen fietsenstallingen worden geplaatst.

Tot eind juni is er een rondetafelconferentie over architecturale kwaliteit gepland. Daarna volgen informatieve debatten. Wat houdt die rondetafelconferentie in? Waar en wanneer vinden de informatieve debatten plaats? Zijn die publiek?

In het evaluatieverslag staat ook dat er een website als informatiebron voor een breed publiek ontwikkeld wordt. De informatie op de website is momenteel nog vrij beperkt. Welke informatie zal erop te vinden zijn?

Een van de taken voor 2011 is het voeden van tentoonstellingen en publicaties door deelname aan begeleidingscomités. Werkt men hiervoor samen met het Sint-Lukasarchief en het Centre International pour la Ville, l'Architecture et le Paysage (CIVA)?

Een andere taak van de bouwmeester is ten slotte het schrijven van stukken in gespecialiseerde tijdschriften. Ik weet dat dit gebeurt in een aantal Franstalige architecturtijdschriften. Zal hij ook een bijdrage leveren in Nederlandstalige architecturtijdschriften?

### Bespreking

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.-** De bouwmeester heeft een document uitgewerkt dat bouwheren moet helpen bij het verwezenlijken van kwalitatief hoogstaande architectuurprojecten. Dit document dat op de website van de bouwmeester staat, bevat aanbevelingen voor het samenstellen van een aankondiging van de opdracht en een

*L'une des tâches du maître-architecte pour 2011 consiste à participer à des comités d'accompagnement pour alimenter des expositions et des publications. Le maître-architecte collabore-t-il pour ce faire avec le Sint-Lukasarchief et le Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage (CIVA) ?*

*Enfin, le maître-architecte a publié une série d'articles dans des revues francophones spécialisées. Apportera-t-il également sa contribution à des revues d'architecture néerlandophones ?*

### Discussion

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).-** *Le maître-architecte pour la Région bruxelloise a élaboré un document destiné aux maîtres d'ouvrage pour les aider à mener des projets architecturaux de qualité.*

*Deux instances pararégionales ont formalisé une*

bestek om een projectontwerper aan te stellen.

Twee pararegionalen hebben die werkmethode geformaliseerd. Zo keurde de raad van bestuur van de GOMB in februari 2011 een nota goed waarin de aanbevelingen van de bouwmeester betreffende de procedures voor overheidsopdrachten voor de aanstelling van projectontwerpers en de bepaling van architecturale criteria werden overgenomen. Die nota legt bovendien de regels vast voor de samenwerking tussen de bouwmeester en de GOMB bij het onderzoek van de projecten.

In juni 2011 keurde de raad van bestuur van de BGHM het beginsel van de onderhandelingsprocedure voor de architecturopdrachten van het Huisvestingsplan goed. Die nota vloeide voort uit vergaderingen tussen ambtenaren van de BGHM en het team van de bouwmeester.

Leefmilieu Brussel volgt eveneens de voorschriften van de bouwmeester op volgens de instructies van het kabinet van minister Huytebroeck.

Wat betreft het panel van experts voor kunst in de openbare ruimte richtte de bouwmeester in 2010 een open raadpleging tot de professionals van de kunstwereld om een debat op te starten over de zin van kunstuitingen in de openbare ruimte en de context die daarvoor vereist is.

Binnen die logica stelde de bouwmeester voor om een duurzame adviescommissie in het leven te roepen. Die bestaat uit mensen met een algemeen erkende deskundigheid op artistiek en cultureel vlak en moet informatie en advies verstrekken aan de gewestelijke en paragewestelijke instellingen.

Het kabinet van staatssecretaris Kir organiseerde in april van dit jaar een rondetafelgesprek over de actualisering van het vademeicum voor overheidsopdrachten inzake architectuur. Tijdens dit rondetafelgesprek gaven een gespecialiseerd advocaat en de bouwmeester een toelichting over hun reflectie over de architecturopdracht.

U kunt alle informatie over dit rondetafelgesprek vinden op de website van de bouwmeester ([www.bmabru.be](http://www.bmabru.be)), die online is sinds februari.

*méthode de travail se fondant sur les recommandations du maître-architecte en matière de marchés publics et de désignation d'auteurs de projet : la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) et la Société de logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB).*

*Bruxelles Environnement suit également les prescriptions du maître-architecte, selon les instructions du cabinet de la ministre Mme Huytebroeck.*

*À propos du panel d'experts en matière d'art dans l'espace public, le maître-architecte a initié en 2010 une consultation ouverte de professionnels du monde artistique qui ont été invités à débattre du sens des manifestations artistiques dans l'espace public et du contexte nécessaire à celles-ci.*

*Dans cette logique, le maître-architecte a proposé l'installation d'une commission consultative pérenne, composée de personnalités disposant d'une expertise reconnue dans les domaines artistique ou culturel, appelée à agir comme un pôle d'information et de conseil au service des instances régionales et pararégionales.*

*En avril dernier, le cabinet du secrétaire d'État M. Kir a organisé une table ronde sur l'actualisation du vade-mecum sur les commandes architecturales publiques. Lors de cette table ronde, un avocat spécialisé et le maître-architecte ont exposé l'état de leurs réflexions sur la question.*

*L'information relative à cette table ronde est disponible sur le site du maître-architecte : [www.bmabru.be](http://www.bmabru.be)*

*Un expert externe engagé par le maître-architecte a organisé cinq tables rondes sur la qualité architecturale. Initialement, ces débats se voulaient informels et en petit comité. Des personnes issues du milieu de la recherche, des enseignants, des fonctionnaires et des praticiens actifs dans le domaine de l'architecture y ont participé. Les rencontres d'information-débat avec les acteurs régionaux doivent encore avoir lieu cette année. Une publication est prévue pour la fin de l'année 2011.*

Er is ook nog het rondetafelgesprek over de architecturale kwaliteit. Een externe expert, die door de bouwmeester werd aangesteld, organiseerde vijf vergaderingen over dit thema. Oorspronkelijk waren deze debatten informeel en kleinschalig bedoeld. De deelnemers waren onderzoekers, docenten, ambtenaren en mensen uit de praktijk. De informatieve debatten met de gewestelijke instellingen, zoals het ATO, Stedenbouw en Stadsvernieuwing, moeten later dit jaar plaatsvinden. Tegen eind 2011 zullen we over een tekst beschikken die als basis kan dienen voor bredere debatten.

De bouwmeester neemt deel aan de begeleidingscomités van het project voor het Huis van de Stedenbouw. Hij heeft ook contacten met verschillende instellingen, zoals het Sint-Lukasarchief en het CIVA. Hij is reeds herhaaldelijk gevraagd voor het pedagogisch programma 'Fragile' van Sint-Lucas, de hogeschool voor architectuur en kunst, en levert een bijdrage aan de stage van jonge architecten. Hij is ook betrokken bij de opleiding voor de ambtenaren inzake de openbare ruimte en heeft hierover ook contacten met Sint-Lucas. Verder zetelt hij in jury's aan de faculteiten voor architectuur. De bouwmeester was ook lid van de architectuurjury bij de Open Oproep van de Vlaamse bouwmeester voor schoolprojecten in Brussel. Uiteraard publiceert hij ook artikels in gespecialiseerde tijdschriften.

Kortom, de bouwmeester is met veel verschillende zaken bezig. Ik heb soms de indruk dat zijn activiteiten wat versnipperd zijn.

Mijn persoonlijke mening is dat hij de prioriteit moet geven aan bepaalde doelstellingen en activiteiten. Niemand kan ontkennen dat hij actief bezig is, maar soms heb ik de indruk dat er te vaak een beroep op hem wordt gedaan. Daardoor ontstaat het risico dat hij veel tijd moet besteden aan zaken die misschien geen voorrang verdienen. Het is echter zijn verantwoordelijkheid om zijn werk te organiseren.

Wanneer hij zijn activiteitenverslag zal voorstellen, zullen we hem kunnen vragen naar zijn prioriteiten. Het is normaal dat nog niet alles van een leien dakje loopt in het eerste jaar. Hij heeft zeer veel werk, omdat er veelvuldig een

*Le maître-architecte participe aux comités d'accompagnement du projet de la Maison de l'urbanisme. Il entretient également des contacts avec diverses institutions, comme le Sint-Lukasarchief et le Civa. Il a été invité à plusieurs reprises dans le cadre du programme pédagogique 'Fragile' de l'école supérieure d'art et d'architecture Sint-Lucas et contribue aux stages de jeunes architectes. Il participe également à la formation des fonctionnaires en matière d'espace public, en lien avec Sint-Lucas. Il est également membre du jury dans les facultés d'architecture et dans le cadre de l'Open oproep du "bouwmeester" flamand, pour des projets d'écoles à Bruxelles. Il publie également des articles dans des revues spécialisées.*

*Étant donné la multiplicité des tâches qu'il assume et les nombreuses sollicitations qui lui sont adressées, il est essentiel que le maître-architecte organise bien son travail et définisse des priorités.*

*Nous aurons l'opportunité de l'interroger à ce propos lors de la présentation de son rapport d'activités.*

beroep op hem wordt gedaan. We mogen echter het risico van versnippering niet onderschatten.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.-** Begrijpt u me niet verkeerd. Ik vind niet dat hij te weinig doet. Integendeel zelfs. Ik heb het jaarverslag op de website gelezen. Hij heeft tijdens het eerste jaar waarin hij zijn functie uitoefent, zeer goede initiatieven genomen.

U zegt dat het risico bestaat dat er te vaak een beroep op hem wordt gedaan, zodat hij misschien minder gefocust is. Dat valt nog te bekijken. Ik waardeer het werk dat hij al heeft verricht.

U hebt enkele van mijn vragen niet beantwoord. Wordt er gekozen voor het systeem van open oproepen, zoals in Vlaanderen? Door dat systeem kunnen ook heel kleine bureaus en beginnende architecten belangrijke opdrachten in de wacht slepen. Meestal wordt er een beroep gedaan op grote bedrijven en architectenbureaus. Wie kan de knoop doorhakken en beslissen of er al dan niet met open oproepen wordt gewerkt? De bouwmeester laat de vraag zelf open. In zijn evaluatie wijst hij er enkel op dat er een keuze moet worden gemaakt.

In 2010 is er een debat gevoerd om na te denken over het panel van experts voor openbare kunst. Kunt u me een lijst bezorgen van de deelnemers aan dat debat? Wat is de tijdsduur van de mandaten?

Ik stel vast dat er nog steeds geen verplichte overdekte fietsenstallingen worden geplaatst. Ik blijf erop hameren dat die er komen. Naar aanleiding van het bijwerken van het vademeicum voor overheidsopdrachten hebt u daar niet naar verwezen. Ik wil graag duidelijk horen wat u zult ondernemen.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.-** Na één jaar is het absoluut nodig dat de bouwmeester bepaalde punten aan de regering voorlegt, zodat de

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** Depuis son entrée en fonction il y un an, le maître-architecte a effectivement réalisé un excellent travail.

Certaines de mes questions n'ont pas obtenu de réponse. La démarche flamande de l'"open oproep", qui permet à des petits bureaux et à des architectes débutants de briguer des projets importants, sera-t-elle privilégiée ?

Pourriez-vous me transmettre la liste des participants au débat à propos du panel d'experts en ce qui concerne l'art dans l'espace public, qui a eu lieu en 2010 ? Quelle est la durée des mandats des membres de ce panel ?

Lorsque vous avez évoqué le vade-mecum sur la commande architecturale, vous n'avez fait aucune référence aux parkings couverts pour vélos. Qu'entendez-vous mettre en place concrètement à ce niveau ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).-** Un an après sa prise de fonction, il est indispensable que le maître-architecte clarifie

juiste beslissingen worden genomen. De regering moet haar verantwoordelijkheid nemen en beslissen aan welke punten voorrang moet worden gegeven. Ik verwacht een initiatief van de bouwmeester om bepaalde punten te verhelderen.

Ik heb uw vraag over het vademecum niet goed begrepen.

**Mevrouw Annemie Maes.-** Een vademeicum bevat richtlijnen voor de administratie, maar in de praktijk wordt een vademeicum niet altijd gerespecteerd. In de evaluatie staat dat er een actualisering van het vademeicum voor overheidsopdrachten op stapel staat. De voorschriften dateren van heel wat jaren geleden en de maatschappij is intussen veranderd.

Komt er al dan niet een duidelijker verplichting voor overdekte fietsenstallingen, zowel voor bezoekers als werknemers? Het vademeicum bepaalt dat er ruimte moet worden voorbehouden voor kinderwagens en fietsen, maar in de praktijk wordt dat niet gerespecteerd. Ik blijf erop hameren, omdat het een reëel probleem is. Als men meer fietsers wil, moeten er ook voldoende fietsenstallingen zijn. Dat is een pijnpunt in het vademeicum van de overheidsopdrachten.

**De heer Charles Picqué, minister-president.-** Ik vermoed dat de bouwmeester van plan is een reeks wijzigingen voor te stellen.

- *Het incident is gesloten.*

(Mevrouw Cécile Jodogne, oudste lid in jaren,  
treedt als voorzitter op)

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-

*une série de points auprès du gouvernement qui, de son côté, doit prendre ses responsabilités et définir des priorités.*

*Je ne suis pas certain d'avoir bien compris votre question sur le vade-mecum.*

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** Un vade-mecum contient des directives pour l'administration, qui ne sont pas toujours mises en pratique. Le rapport d'activités signale qu'une actualisation du vade-mecum pour les marchés publics est en cours.

*Le vade-mecum ne stipule pas clairement l'obligation d'aménager des parkings couverts pour vélos. C'est indéniablement une lacune dans une politique volontariste de promotion de l'usage du vélo.*

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).-** Je présume qu'il entre dans les intentions du maître-architecte de proposer une série de modifications.

- *L'incident est clos.*

(Mme Cécile Jodogne, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

#### INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE

**KELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "het ter beschikking stellen van grondreserve voor collectieve tuinen of volkstuinen".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.-** In een stadsgewest als Brussel wonen heel wat mensen dichtbij elkaar. Bovendien zal de bevolking de komende jaren alleen maar toenemen. Een aantal functies moeten worden uitgebreid: er zijn meer woningen nodig, meer scholen, meer werkgelegenheid enzovoort. Tegelijkertijd willen we de groene ruimte die vandaag bestaat - niet alleen de parken of bossen, maar ook de binnentuinen en andere groene ruimte - vrijwaren. Het valt echter te vrezen dat er voor een uitbreiding van tuin- of landbouwgrond nauwelijks ruimte overblijft.

Nochtans is het mogelijk om ook binnen een stad aan tuin- of landbouw te doen. In Vancouver in Canada, bijvoorbeeld, is stedelijke landbouw de normaalste zaak van de wereld. Bijna de helft van de bevolking tuinert er. Ook in Peking in China wordt er hevig getuinierd, op balkons, daken, reservegrond, enzovoort. Groenten en fruit hebben vaak niet al te veel ruimte nodig. Gisteren zag ik tijdens een VRT-uitzending dat de Vlaamse minister-president geld voor moestuinen vrijmaakt om tegemoet te komen aan de grote vraag.

In Brussel duikt het fenomeen van al dan niet collectieve moestuinen meer en meer op. Denk maar aan Tour en Taxis, het Congresstation, het Weststation enzovoort. Moestuintjes in de stad brengen heel wat voordelen met zich mee en interesseren een zeer divers publiek. Mensen die het financieel niet breed hebben, voorzien hiermee goedkoop in hun eigen groentenpakket. Er zijn ecologisten die graag hun eigen biologische kweek organiseren. Anderen houden gewoon heel erg van tuinieren en sommigen doen het om sociaal contact te hebben.

In Neder-Over-Heembeek zal er tegen 2012 plaats gemaakt worden voor 38 tijdelijke moestuintjes. De grondregie van de stad Brussel is eigenaar van het terrein en stelt tuintjes ter beschikking, zolang

**ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la mise à disposition de réserves foncières pour des jardins collectifs ou des jardins ouvriers".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** Dans une ville-région densément peuplée comme Bruxelles, et de surcroît à la veille d'une explosion démographique, diverses fonctions, dont le logement, les écoles et l'emploi, doivent être élargies, tout en préservant les espaces verts qui existent aujourd'hui. On peut cependant redouter qu'il ne reste que peu de marge pour une extension des parcelles à cultiver.

*Le jardinage et l'agriculture ont pourtant toute leur place dans une ville. À Bruxelles, le phénomène des potagers, collectifs ou non, prend de l'ampleur. Ces potagers offrent de nombreux avantages dans une ville et intéressent un public très diversifié.*

*À Neder-Over-Heembeek, 38 potagers temporaires seront créés d'ici 2012. La régie foncière de la Ville de Bruxelles, propriétaire du terrain, met des parcelles à disposition tant qu'il n'y a pas de projet immobilier. Dans la Région, d'autres terrains en jachère offrent la possibilité d'aménager temporairement des jardins collectifs ou ouvriers.*

*Il est essentiel que des règles claires soient définies pour régir le caractère temporaire du système. Les propriétaires fonciers peuvent décider après un certain temps, en concertation avec les jardiniers, de destiner à nouveau leurs terrains à leur première affectation. Vous avez déjà annoncé que le site de Schaerbeek-Formation ne sera pas occupé avant 2020. Il pourrait donc être affecté temporairement à l'aménagement de tels jardins.*

*Nous constatons en outre que certaines parcelles accueillent depuis de longues années des jardins ouvriers de grande valeur. Cependant, ces jardins sont menacés, car leurs propriétaires - privés ou publics - nourrissent à leur égard d'autres*

er geen bouwproject loopt. Ook elders in het gewest bieden braakliggende terreinen de mogelijkheid om er tijdelijk collectieve tuinen of volkstuintjes toe te laten.

Dat het om tijdelijke moestuinen gaat, is niet onbelangrijk. Het is wel essentieel dat er voor dit systeem duidelijke regels worden opgesteld. Grondeigenaars, of dat nu privé-eigenaars zijn of de overheid, kunnen in samenspraak met de volkstuiniers beslissen om de terreinen na verloop van tijd opnieuw ter beschikking te stellen voor hun oorspronkelijke bestemming. U wees er reeds op dat Schaarbeek-Vorming niet voor 2020 wordt ingenomen. Het kan dus eventueel tijdelijk hiervoor worden aangewend.

Daarnaast stellen we vast dat er op bepaalde gronden al jarenlang - sommigen dateren al van voor de Tweede Wereldoorlog - zeer waardevolle volkstuintjes bestaan. Deze tuintjes worden bedreigd, omdat de lokale overheid of privé-eigenaar er andere plannen voor heeft. Ze werden destijds, misschien in tijden wanneer de Brusselse bevolking aan het inkrimpen was, ingekleurd als gemengd gebied. Ik denk aan een project in Jette waarbij men van de volkstuintjes een voetbalveld wilde maken. Dat idee is gelukkig tijdelijk afgevoerd.

Welke maatregelen neemt de Gewestelijke Grondregie om reserveterreinen tijdelijk beschikbaar te stellen voor collectieve tuinen of volkstuinen? Hoe faciliteert het Brussels Gewest de uitbouw van collectieve tuinen of volkstuintjes?

Is er ook voor privégroondeigenaars een regeling, zodat zij op een juridisch correcte manier hun onbebouwde grond tijdelijk beschikbaar kunnen stellen voor collectieve tuinen of volkstuiniers? Op welke manier krijgen grondeigenaars de garantie dat zij hun grond na een bepaalde periode opnieuw ter beschikking krijgen?

Heeft u het gewestelijk bestemmingsplan gewijzigd om de oude volkstuintjes te regulariseren en te beschermen tegen verdwijning?

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Dirix heeft het woord.

*intentions.*

*Quelles mesures prend la Régie foncière régionale afin de libérer temporairement des réserves foncières pour des jardins collectifs ou ouvriers ? Comment la Région bruxelloise facilite-t-elle le développement de ces jardins ?*

*Existe-t-il pour les propriétaires privés un règlement leur permettant de mettre temporairement à disposition, d'une manière juridiquement correcte, leur parcelle inutilisée pour des jardins collectifs ou ouvriers ? Comment ont-ils la garantie de disposer à nouveau de leur terrain après un certain temps ?*

*Avez-vous modifié le plan régional d'affectation afin de régulariser les anciens jardins ouvriers et d'éviter leur disparition ?*

#### *Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Dirix.

**Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).-** *Via de stadsvernieuwing en de wijkcontracten wil de regering opnieuw de natuur in de stad brengen. Een belangrijk element daarbij zijn de volkstuintjes, die meerdere functies vervullen. Zo geeft het voldoening om groenten te eten die men zelf heeft gekweekt en om die met de buren te delen. Daarnaast bevorderen volkstuintjes de sociale contacten en zorgen zij voor ademruimte.*

*De sociaal-economische situatie vereist nieuwe antwoorden vanwege de overheid. In het kader van de richtschema's zullen nieuwe wijken het licht zien. Hebt u rekening gehouden met de sociale rol die gemeenschappelijke groene ruimten en volkstuintjes kunnen vervullen? Zal de regering dergelijke ruimten opnemen in het gewestelijk bestemmingsplan en in de bijzondere bestemmingsplannen die uitvoering moeten geven aan de richtschema's?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.-** De Gewestelijke Grondregie heeft zich nooit verzet tegen het feit dat een aantal van haar braakliggende percelen als moestuinen worden gebruikt of als tuinen die door privépersonen worden beheerd, zoals dat het geval is met de Keyenbempt in Ukkel. De ervaring leert dat er voor dergelijk grondgebruik begeleiding nodig is om te vermijden dat de terreinen het toneel worden van ongepast gedrag, zoals sluikstorten of vandalisme.

Buiten de terreinen die voor kantoren zijn bestemd, worden de terreinen die aan de Grondregie toebehoren, onderverdeeld in lijst A of terreinen die voor huisvesting worden bestemd en lijst B of terreinen die eigendom zijn van de

**Mme Anne Dirix.-** Dans le cadre de la rénovation urbaine et des contrats de quartier, le gouvernement, par le biais de sa ministre de l'Environnement, souhaite réintroduire la nature en ville, notamment au travers des potagers urbains. Ces derniers remplissent une double fonction : d'une part, ils apportent le plaisir de manger ce que l'on a soi-même cultivé et de le partager avec ses voisins ; d'autre part, ils sont un vecteur de rencontres entre habitants et de convivialité. Si évoquer les jardins potagers peut paraître anecdotique, ceux-ci constituent pourtant des lieux où se nouent des relations entre habitants et se tissent des liens de solidarité, et qui constituent des espaces de respiration.

La situation socio-économique que nous traversons demande de nouvelles réponses de la part des pouvoirs publics. Compte tenu des multiples projets inscrits dans les schémas directeurs, nous savons que de nouveaux quartiers sortiront de terre. Dans la création de ces nouveaux quartiers, avez-vous tenu compte des éléments de cohésion sociale que constituent les jardins ou potagers urbains ? Ces espaces sont-ils intégrés dans les modifications du PRAS, par l'inscription de zones maraîchères ou vertes à usage collectif ? Le gouvernement prévoit-il d'en faire une prescription des futurs PPAS qui seront demandés aux communes pour la mise en œuvre de ces schémas directeurs ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).-** *La Régie foncière régionale ne s'est jamais opposée à l'affectation de certaines de ses parcelles inoccupées en potagers ou jardins gérés par des particuliers. Un encadrement est cependant nécessaire afin d'éviter que les terrains soient l'objet de comportements inciviques.*

*Le patrimoine de la Régie foncière, hormis les terrains affectés aux bureaux, se subdivise en terrains affectés au logement (liste A), en terrains appartenant à la Régie, mais gérés en vertu d'un protocole d'accord par Bruxelles Environnement (liste B) et en terrains gérés par le Port de Bruxelles (liste C).*

*Pour ce qui concerne les terrains repris sur la*

Grondregie, maar waarvan het beheer krachtens een protocolakkoord door Leefmilieu Brussel wordt waargenomen. Lijst C bevat de terreinen die door de Haven van Brussel worden beheerd.

Van de terreinen vermeld op lijst B heeft Leefmilieu Brussel ongeveer 200 percelen van 50 tot 200 m<sup>2</sup> ter beschikking gesteld van particulieren om er tuinen of moestuinen aan te leggen. Deze percelen zijn onder meer gelegen in het Tournay-Solvaypark en het Scheutbos. Verder verwijst ik u naar mevrouw Huytebroeck, die bevoegd is voor Leefmilieu Brussel.

Vanuit stedenbouwkundig oogpunt valt dit soort gebruik niet a priori onder de stedenbouwkundige politie, voor zover er geen bovengrondse constructies op staan, zoals tuinhuisjes en omheiningen. Op het vlak van stedenbouw, ruimtelijke ordening of algemeen beleid is er niets dat een dergelijk gebruik van particuliere terreinen in de weg staat.

Voor privé-eigenaars bestaat er geen bijzondere regeling. Alles wordt geregeld op basis van een overeenkomst.

Wat het Gewestelijk Bestemmingsplan betreft: het gebruik van het terrein is normaliter in de tijd beperkt. Het is dan ook niet nodig om dit soort grondgebruik definitief vast te leggen via een wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan. Alles wordt geregeld op basis van overeenkomsten en van het respect voor de voorwaarden die gesteld worden, bijvoorbeeld door de Grondregie of Leefmilieu Brussel.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.-** Ik ben het niet eens met uw conclusie. Soms moeten we durven zaken te veranderen. Ik heb percelen gezien waar mensen al vijftig of zestig jaar een volkstuintje hebben. Ze vinden het prachtig dat ze daar kunnen tuinieren. Sommige groenvoorzieningen zijn veel ouder dan de vigerende wetgeving. Soms moet de overheid zichzelf in vraag durven te stellen en een gewestelijk bestemmingsplan aanpassen. Ik zal een voorstel op papier uitwerken.

- *Het incident is gesloten.*

*liste B, environ 200 parcelles de 50 à 200 m<sup>2</sup> sont attribuées par Bruxelles Environnement à des particuliers en vue d'y aménager des jardins ou potagers.*

*En termes urbanistiques, ce type d'affectation ne relève pas a priori de la police de l'urbanisme, du moins en l'absence de constructions hors sol. En termes d'aménagement du territoire, d'urbanisme et de politique générale, rien ne s'oppose à ce type d'utilisation de terrains privés.*

*Il n'existe pas de règlement particulier pour les propriétaires privés ; tout est régi par convention.*

*En ce qui concerne le Plan régional d'affectation du sol (PRAS), l'utilisation du terrain est communément limitée dans le temps. Il n'est donc pas nécessaire d'entériner ce type d'affectation par une modification du PRAS.*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).-** Je ne suis pas de cet avis. Certains jardins sont bien plus anciens que la législation en vigueur. Les autorités doivent parfois oser se mettre en question et adapter un PRAS. Je rédigerai une proposition sur papier.

- *L'incident est clos.*

(Mevrouw Annemie Maes, derde ondervoorzitter,  
treedt als voorzitter op)

## INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de geïntegreerde bescherming van het archeologisch erfgoed en de preventieve archeologie".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

**Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).-** *Een belangrijk deel van het Brusselse erfgoed zit verstopt onder de grond. Een herwaardering van dit erfgoed, dat symbool staat voor ons collectief geheugen en voor onze Brusselse identiteit, kan zowel op cultureel vlak als voor het toersisme en de economische ontwikkeling van ons gewest interessant zijn.*

*De realisatie van stedenbouwkundige plannen en bouwprojecten brengen dit erfgoed aan het licht maar wijzen tegelijk ook op de nood aan bescherming ervan. Doordat de Brusselse grond steeds schaarser wordt, zal de spanning tussen de verdere stedelijke ontwikkeling en de bescherming van het erfgoed steeds groter worden.*

*Ik meen dan ook dat het nodig is in het kader van het gewestelijk beleid voor stedenbouwkundige ontwikkeling een strategie te ontwikkelen voor preventieve archeologie en het behoud van ons archeologisch erfgoed.*

*We vinden dit thema trouwens terug in het Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologisch erfgoed, gedaan te Valletta. De toepassing ervan behoort tot de prioriteiten van de regering. Het verdrag voorziet in een aantal*

(*Mme Annemie Maes, troisième vice-présidente,  
prend place au fauteuil présidentiel*)

## INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la conservation intégrée du patrimoine archéologique et l'archéologie préventive".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Ozdemir.

**Mme Mahinur Ozdemir.-** Une part scientifiquement importante du patrimoine historique de la Région bruxelloise est enfouie dans son sous-sol. Ce patrimoine archéologique constitue une composante majeure de la mémoire collective et de l'identité culturelle bruxelloise. La mise en valeur de ce patrimoine constitue à n'en pas douter un facteur de développement à la fois culturel, touristique et économique.

Le développement des opérations urbanistiques, d'aménagement du territoire, de promotion immobilière ainsi que les grands travaux publics soulève le problème de la sauvegarde du patrimoine archéologique mis au jour par ces opérations. Aujourd'hui, la raréfaction des ressources foncières que nous connaissons en Région bruxelloise, due en partie à l'évolution démographique actuelle et à venir, laisse présager l'accroissement des tensions entre la sauvegarde du patrimoine et le développement urbain.

Il me semble donc nécessaire de développer une stratégie à longue échéance au niveau régional en termes d'archéologie préventive et d'intégration de la conservation du patrimoine archéologique dans le cadre de notre politique de développement urbanistique régional.

*verplichtingen met het oog op het integreren van de noden inzake archeologie in de beleidskeuzes voor planningen.*

*Het Brussels wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) bevat reeds gewestelijke archeologische atlassen. Aan de hand hiervan worden voorwaarden bepaald voor de bescherming van het archeologisch erfgoed waaraan moet worden voldaan om een stedenbouwkundige vergunning te bekomen. Ook moeten voorafgaand milieu-evaluaties en bouwplannen worden opgesteld, om een vergunning te bekomen.*

*De doelstelling en de maatregelen ter bescherming van het erfgoed zijn reeds aanwezig. Alleen een duidelijke strategie ontbreekt. Worden bepaalde zones gedefinieerd als belangrijk op gebied van archeologische resten of vertrekken we vanuit preventief graafwerk in deze zones? Werden de verschillende stedenbouwkundige diensten op de hoogte gebracht? Welke maatregelen worden opgelegd om het verdrag van Valletta na te leven?*

*Hebt u met deze elementen rekening gehouden bij het opstellen van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO)?*

Ces préoccupations sont d'ailleurs relayées au sein de la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique de La Valette, dont l'application effective est l'une des priorités de notre majorité. Cette convention, dont la loi d'assentiment vient d'entrer en vigueur le 9 avril dernier, consacre notamment le principe de conservation intégrée du patrimoine archéologique en imposant aux parties signataires un certain nombre d'obligations concernant entre autres l'articulation, lors de la mise en place de politiques de planification, des besoins respectifs de l'archéologie et de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

À l'heure actuelle, nous possédons déjà un certain nombre d'outils de nature à favoriser la mise en œuvre d'une politique d'archéologie préventive et intégrée à notre développement urbanistique. Je pense notamment à l'existence de l'atlas archéologique régional, au COBAT, qui permet d'assortir les permis d'urbanisme à certaines conditions liées à la protection du patrimoine archéologique ou encore aux différentes évaluations environnementales préalables à la délivrance de certains permis ou à l'élaboration de certains plans d'aménagement, etc.

Nous avons les outils, nous avons des objectifs ou du moins des engagements, mais avons-nous une stratégie clairement définie en la matière ? Est-il, par exemple, prévu de généraliser les clauses archéologiques dans les zones identifiées comme potentiellement riches en vestiges archéologiques ou de procéder plus régulièrement à des fouilles et sondages préventifs dans ces zones ? Pourriez-vous me dire si vous avez donné des instructions en ce sens aux diverses administrations de l'urbanisme ? Quels sont les outils que vous privilégiez pour concrétiser les engagements pris dans ce domaine, notamment au travers de la Convention de la Valette ?

Pourriez-vous enfin me dire si ces préoccupations sont intégrées dans les réflexions relatives à l'élaboration du Plan régional de développement durable (PRDD) ?

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

### *Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *De archeologische atlas biedt ons een overzicht van ons archeologisch potentieel. Voor elke stedenbouwkundige vergunning die betrekking heeft op die zone, kan een voorschrift worden bijgevoegd die aan archeologen de toelating geeft om graafwerk uit te voeren, de werken bij te wonen en indien nodig tijdens de werf een diepgaand onderzoek op te starten. De directie Monumenten en Landschappen werkt dus nauw samen met stedenbouw.*

*Grottere graafwerken worden via een overheidsopdracht aan erkende externe dienstverleners toegekend.*

*Om het verdrag van Valletta te respecteren, introduceerde het gewest in 2004 een systeem om de auteurs van archeologisch onderzoek verplicht te certificeren. Vanaf 2008 wordt dit systeem toegepast. Vandaag zijn er zes gecertificeerde instellingen en ondernemingen actief. Er wordt ondermeer gewerkt aan een online-atlas op de site "Brugis", waar de archeologische pagina voor elke gemeente is ingevuld. Het gewest investeert 1 miljoen euro in deze maatregelen om aan preventieve archeologie te doen.*

*In het hoofdstuk over het erfgoed van het GPDO is een luik over archeologie opgenomen. Archeologie trekt immers toeristen aan en zorgt ook voor werkgelegenheid in een vrij beperkte, gespecialiseerde sector.*

*Het gewest werkt samen met het archeologisch laboratorium van de ULB.*

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** L'atlas archéologique nous aide beaucoup puisqu'il permet, actuellement, d'identifier les zones à potentiel archéologique. Chaque fois qu'un permis d'urbanisme est délivré pour une zone identifiée dans l'atlas archéologique, il peut être assorti d'une prescription particulière qui a pour effet de permettre aux archéologues de procéder à des fouilles archéologiques préalables et même à suivre les travaux de manière à voir si, au cours du chantier, il y a lieu de procéder à un examen plus approfondi. Il existe donc une bonne collaboration entre la Direction des monuments et sites et celle de l'urbanisme dans ce domaine.

Bien évidemment, certaines fouilles et relevés sont parfois de plus grande envergure. Il convient alors d'explorer plus en avant les potentialités d'un site. On confie alors par marché public ce travail de service à des prestataires externes agréés.

Par rapport aux engagements de la Convention de la Valette, le problème réside toujours dans la difficulté de concilier la protection des richesses archéologiques et le développement de la ville. Toutes les données matérielles sur les sites (dans le bâti existant ou dans le sous-sol) sont enregistrées selon une méthodologie sur laquelle je ne m'étendrai pas, par un personnel formé et compétent en la matière. C'est ce que l'on appelle d'une certaine manière l'archéologie préventive. L'atlas indique les zones, et des données sur ces dites zones sont ensuite enregistrées. Elles sont alors disponibles pour l'exécution des travaux de construction et de rénovation et constituent en quelque sorte une banque de données des éléments pertinents.

Pour atteindre les normes fixées par la Convention de la Valette, la Région a décidé, en 2004, de mettre en place un système d'agrément obligatoire des auteurs de recherche archéologiques. Ce système est rentré en vigueur en 2008 et il existe aujourd'hui six institutions ou sociétés agréées actives sur le terrain. En outre, un atlas archéologique en ligne est en cours de développement dans le cadre du site cartographique "Brugis", sur lequel la page archéologie est régulièrement complétée, commune par commune. La Région investit un montant important d'un million d'euros pour assurer ces missions en archéologie. Actuellement,

l'atlas ainsi que l'enregistrement des données sur les zones nous permettent par conséquent de faire ce que l'on peut appeler de l'archéologie préventive.

Pour répondre à votre dernière question, le PRDD tiendra compte du volet archéologique dans le cadre du chapitre relatif au patrimoine, d'autant plus que l'archéologie constitue un élément de promotion touristique dans un certain nombre de cas. Je pense aussi que le secteur de l'archéologie est producteur de certains emplois, bien que spécialisés et limités en nombre. Pour toutes ces raisons, je pense qu'il convient dès lors d'être attentifs à notre stratégie d'archéologie préventive.

Je pense ainsi avoir répondu à la majeure partie de vos questions. J'ajouterais simplement que nous travaillons par exemple avec le laboratoire d'archéologie de l'ULB, de telle manière que nous allons, je pense, dans le sens des obligations de la Convention de la Valette.

- *Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de bescherming van de Godinsite als erfgoed bij de heraanleg ervan".

**Mevrouw de voorzitter.**- Op verzoek van de indiener wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

- *L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,

concernant "la protection patrimoniale du site Godin dans le cadre de son réaménagement".

**Mme la présidente.**- À la demande de l'auteure, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

## MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE DIRIX

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELESE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

**betreffende "het BBP voor de zone tussen de Louis Ernottestraat en de Bosvoordsesteenweg".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Dirix heeft het woord.

**Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).-** De pers heeft al meermalen bericht over de ongerustheid die dit bijzondere bestemmingsplan (BBP) oproept. Hierdoor zou de laatste hectare aan volkstuintjes sneuvelen van een collectief van zo'n 80 omwonenden.

*Het is fout wanneer een BBP geen rekening houdt met bestaande elementen die essentieel zijn voor het leven in de wijk. Bovendien is er ook geen milieueffectenrapport, hoewel dat volgens het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening (BWRO) verplicht is bij elk ontwerp van BBP.*

*Gezien de omvang van dit project, kunnen we ons ook afvragen of het wel past in de wijk, met de woningen van het huisvestingsplan, de woningen die gebouwd worden op het terrein Kind Jezus en de villa's van de Louis Ernottestraat.*

*Was bijvoorbeeld een verkavelingsaanvraag niet beter geweest om hier een duurzame wijk te bouwen? U had een beroep kunnen doen op de expertise van Leefmilieu Brussel om de nieuwe wijk echt in te passen in een logica van duurzame ontwikkeling.*

*In het BBP staat duidelijk dat het bestaande groene patrimonium gerespecteerd zal worden, terwijl in werkelijkheid de volkstuintjes, die daar al 70 jaar bestaan, moeten verdwijnen voor woningen.*

## QUESTION ORALE DE MME ANNE DIRIX

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

**concernant "le PPAS pour la zone située entre la rue Louis Ernotte et la chaussée de Boitsfort".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Dirix.

**Mme Anne Dirix.-** La presse s'est fait l'écho à diverses reprises de l'inquiétude et de la révolte que suscite le projet de PPAS (Plan particulier d'affectation du sol) susnommé. Celui-ci prévoit de supprimer le dernier hectare de potagers exploités par quelque 80 habitants, dont un potager collectif récemment mis sur pied. L'emplacement occupé par les potagers occupe aujourd'hui un cinquième de la surface sur laquelle la commune d'Ixelles envisage de construire. Celle-ci prévoit sur le site une zone libre naturelle, mais qui ne se superpose pas aux potagers.

C'est un comble de refuser de tenir compte des éléments existants dans l'élaboration d'un projet de PPAS alors que ceux-ci constituent un élément essentiel de la vie de ce quartier. D'ailleurs, je me permets de m'interroger sur l'absence d'un rapport d'incidences environnementales (RIE) qui, d'après le nouveau Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT), devrait accompagner tout projet de PPAS.

Nous pouvons également nous interroger sur la procédure même du PPAS vu la superficie de celui-ci. Ce PPAS s'inscrit-il dans l'ensemble que forme ce quartier : les logements du Plan logement d'un côté, les immeubles de logement construits actuellement sur le site de l'Enfant Jésus, les villas de la rue Louis Ernotte ?

N'aurait-il pas été plus judicieux de recourir à un

*Overal in de stad worden er dergelijke tuintjes ingericht om de stad duurzamer te maken, zoals ook aangegeven in het regeerakkoord en het GPDO (Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling). De tuintjes zijn een ontmoetingsplaats, maar spelen ook een sociaaleconomische rol in tijden van voedselschaarste en financiële crisis.*

*De volkstuintjes moeten behouden blijven, door de woningen elders op het terrein te bouwen. Waarom is er geen milieueffectenrapport bij dit BBP?*

permis de lotir ou à tout autre procédure pour créer à cet endroit un quartier durable en recourant à l'expertise de Bruxelles Environnement en la matière ? À l'instar de ce qui se fait ailleurs aujourd'hui, reconnaissions que la création d'un nouveau quartier doit se penser dans une logique de développement durable et non pas se contenter d'apporter quelques petites touches vertes.

À propos des potagers, l'intention du PPAS clairement déclarée est de "respecter et valoriser le patrimoine bâti et végétal existant, créer le patrimoine futur". Ce principe sitôt énoncé se voit directement bafoué, puisque le patrimoine végétal exploité depuis quelque 70 ans est voué à disparaître et à être remplacé par trois barres de logements.

Aujourd'hui, dans la ville, des projets se multiplient pour réinstaller des potagers urbains et des composts de quartier dans le cadre de la ville durable, déclaration inscrite d'ailleurs dans l'accord de gouvernement régional et concrétisée par l'élaboration du PRDD. Les potagers sont un lieu de convivialité, un lieu de rencontres entre les habitants, un lieu de respiration. Ils jouent également un rôle économique bien nécessaire à l'heure de la crise financière et des problèmes alimentaires, un rôle social plus que nécessaire, vu l'apport de très nombreux habitants dans ce quartier.

Au regard de ces éléments, on constate qu'il y a moyen d'agir autrement et de maintenir les potagers en organisant les logements différemment et en les plaçant ailleurs sur le site. Pourquoi ce projet de PPAS n'est-il pas accompagné d'un RIE ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** De gemeenteraad van Elsene heeft op 30 juni 2005 beslist dat het project Ernotte geen belangrijke gevolgen zou hebben voor het milieu.

*Ook het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) en Leefmilieu Brussel vonden in hun adviezen van november 2005 dat een milieueffectenrapport in de zin van het BWRO niet strikt noodzakelijk was. Het BROH vond wel dat het project, gezien zijn omvang, zo moet worden*

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** En ce qui concerne le PPAS Ernotte, le conseil communal d'Ixelles a estimé, dans sa délibération du 30 juin 2005, que le plan qu'il projetait d'élaborer n'était pas susceptible d'avoir d'incidences notables sur l'environnement, mais a sollicité l'avis de l'administration.

Dans les avis rendus par l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL) et Bruxelles Environnement en novembre

*ontworpen dat het geen negatieve invloed zou hebben op fauna en flora, de globale mobiliteit, het erfgoed, de riolering en het rationele water- en energiegebruik.*

*Vorig jaar vond het openbaar onderzoek plaats. Het overlegcomité heeft zijn advies uitgesteld om enkele klachten te onderzoeken en moet zich de komende dagen uitspreken.*

*Sinds 2005 is de situatie in de wijk wel wat veranderd en het overlegcomité zou de gemeente best wel eens een milieueffectenrapport kunnen vragen.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **MONDELINGE VRAAG DE HEER JEF VAN DAMME**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de inplanting van kantoren en  
winkelruimte van Decathlon in Brussel en de  
mobiliteitsimpact ervan".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Met instemming van de indiener, die verontschuldigd is, en van de minister-president, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

2005, ceux-ci ont estimé que l'établissement d'un rapport d'incidences au sens strict du COBAT ne s'avérait pas indispensable. Toutefois, l'AATL a estimé nécessaire, vu l'ampleur de la zone concernée, que l'auteur du futur plan intègre, dans sa démarche de conception du plan, des réflexions sociales et environnementales pour éviter toute incidence négative éventuelle du plan sur les différents domaines mentionnés par le COBAT, et notamment la faune et la flore, la mobilité globale, le patrimoine, la gestion des eaux usées et souterraines et intègre aussi les principes d'utilisation rationnelle de l'eau et de l'énergie.

Le projet de plan a été soumis à enquête publique l'année dernière. La commission de concertation a entendu certains plaignants et a décidé de reporter son avis. La commission de la concertation doit s'exprimer dans les prochains jours.

La situation du quartier a évolué, notamment en ce qui concerne la mobilité, mais aussi la gestion des eaux, à la suite des constructions intervenues depuis 2005 et de la densification du site. La commission de concertation pourrait donc recommander à la commune de réaliser un rapport d'incidences.

*- L'incident est clos.*

#### **QUESTION ORALE DE M. JEF VAN DAMME**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'implantation des bureaux et  
d'un magasin Decathlon à Bruxelles et son  
impact sur la mobilité".**

**Mme la présidente.-** Avec l'accord de l'auteur, excusé, et du ministre-président, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ALAIN MARON

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELESE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de bescherming van de erfgoedwaarde van de tuinwijk van het Rad".

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).**- *Het Rad in Anderlecht is de oudste tuinwijk van het gewest en levert potentieel dezelfde landschapswaarde en stedenbouwkundig erfgoed op als Le Logis en Floréal. Jammer genoeg is de architectuur van de wijk in de loop der jaren aangetast en ligt de wijk er verwaarloosd bij.*

*De opeenvolgende eigenaars hebben de gebouwen nogal willekeurig en waarschijnlijk zonder de nodige vergunningen verbouwd. De openbare vastgoedmaatschappij (OVM) die voor sociale huisvesting verantwoordelijk is, is evenmin in staat gebleken de flatgebouwen naar behoren te renoveren. Zo zijn 43 huizen en een appartementsgebouw van acht appartementen van de OVM vandaag ommuurd door houten schuttingen of betonplaten.*

*In 2008 had de toenmalige bevoegde staatssecretaris een studie besteld met het oog op de bescherming van de tuinwijk. Klassering was misschien niet het meest geschikte antwoord omdat de meeste gebouwen grondig gerenoveerd moeten worden. De inschrijving van de tuinwijk als architecturaal waardevol geheel op de lijst van beschermd stadsgezichten zou al meer bescherming geboden hebben.*

*De strikte toepassing van de stedenbouwkundige voorschriften in deze zone die door het gewestelijk bestemmingsplan (GBP) als gebied van culturele,*

## QUESTION ORALE DE M. ALAIN MARON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la protection de la valeur patrimoniale de la cité-jardin de la Roue".

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.**- Le quartier de la Roue à Anderlecht est la plus ancienne cité-jardin de notre Région. Cet ensemble pourrait offrir la même qualité urbanistique et paysagère que les cités-jardins du Logis et Floréal. Depuis de nombreuses années, il est pourtant dans un état lamentable. Sa qualité d'ensemble architectural a été profondément dénaturée au fil des années. Les raisons sont apparemment de deux ordres.

D'une part, les propriétaires privés ayant acquis certains de ces immeubles se sont livrés à toute une série d'interventions anarchiques et très probablement illicites. D'autre part, la Société immobilière de service public (SISP) en charge des logements sociaux de ce quartier a manifestement été incapable d'entretenir et de rénover convenablement ces immeubles au fil du temps. Ainsi, d'après les associations actives sur le terrain et nos propres constatations, quelque 43 maisons et un immeuble de huit appartements, propriétés de la SISP, sont aujourd'hui carrément murés, soit par des panneaux de bois soit par des blocs de béton.

Interpellé en commission du Logement le 29 mai 2008, le secrétaire d'État en charge du Patrimoine de l'époque avait déclaré avoir commandé à l'administration régionale une étude sur la pertinence d'un éventuel classement de cet ensemble. Le classement pur et simple n'est peut-être pas la mesure la plus appropriée, d'autant plus

*historische of esthetische waarde of voor stadsverfraaiing (GCHEWS) is beschermd, wat zou moeten volstaan om verdere verloedering tegen te gaan.*

*Is de studie intussen beëindigd? Wat staat er in over bescherming? Is er een klasseringsprocedure opgestart volgens titel V van het Brussels wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO)? Wat onderneemt uw administratie om de tuinwijk te beschermen of haar architecturale waarde te herstellen? Is er samenwerking opgestart tussen de directie Stedenbouw, de gemeentelijke overheden en de OVM om onwettelijke ingrepen te verhinderen en ervoor te zorgen dat de bouwvergunningsaanvragen de architecturale waarde van de wijk respecteren?*

que la plupart de ces constructions devront subir une rénovation en profondeur, vu leur piteux état et les impératifs en matière de performance énergétique. Et on connaît les difficultés qu'occasionne le classement d'autres cités-jardins quand il s'agit d'en améliorer le confort et les performances. Cependant, l'inscription sur la liste de sauvegarde au titre d'ensemble architectural offrirait déjà une protection accrue.

Par ailleurs, une stricte application de la réglementation urbanistique dans cette zone classée au PRAS comme zone d'intérêt culturel, historique, esthétique et d'embellissement (ZICHEE) devrait suffire à éviter que la situation continue d'aller à vau-l'eau.

Je voudrais donc savoir si l'étude commandée à l'administration en 2008 a été menée à bien et, dans l'affirmative, quelles ont été ses conclusions quant à la pertinence d'une procédure de classement. Une procédure de protection patrimoniale au sens du titre V du COBAT a-t-elle été entreprise ? Dans l'affirmative, laquelle et avec quels délais ? Quelles actions votre administration en charge de la protection du patrimoine mène-t-elle pour préserver, voire restaurer les qualités architecturales et paysagères de cet ensemble remarquable ?

Et, enfin, une collaboration entre la direction de l'urbanisme régional, l'autorité communale et la SISP a-t-elle été entreprise pour empêcher la réalisation de travaux illicites et veiller spécifiquement au respect des qualités de cet ensemble à travers l'instruction des demandes de permis d'urbanisme ?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** In 2007 heeft Anderlecht de bescherming aangevraagd voor een school midden in de tuinwijk en het openbaar badhuis. Alleen het schoolgebouw is sinds 2008 beschermd en sommige omliggende straten vallen ook onder de beschernde zone.

In 1997 had de gemeente een voorontwerp van zonale gemeentelijke stedenbouwkundige verordening (ZGSV) gelanceerd, maar sindsdien is

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** En 2007, le collège d'Anderlecht a demandé le classement de l'école située au centre de la cité et des bains publics. Depuis février 2008, seule l'école de la Roue est classée. Elle bénéficie donc d'une zone de protection, qui s'étend à quelques rues de la cité.

En 1997, la commune avait entamé un avant-projet de règlement zoné. Il est passé en commission de concertation en 2000 et, depuis lors, aucune suite

*het stil op dat front. De sociale huisvestingsmaatschappij heeft ook een project ontwikkeld in de Radwijk. Men heeft zelfs gedebatteerd of er raamkozijnen in PVC mochten geplaatst worden.*

*Volledige bescherming is niet wenselijk. De wijk heeft vooral nood aan planning. Het idee van een zonale verordening is wel interessant.*

*De Radwijk is esthetisch en geschiedkundig waardevol. Ingrepren worden van dichtbij opgevolgd door de directie Monumenten en Landschappen en de directie Stedenbouw. Er wordt openbaar onderzoek gevoerd en aanvragen worden voor advies aan de overlegcommissie overgemaakt. Ook de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) wordt soms om advies gevraagd.*

*Het is een ingewikkeld dossier en de wijk vereist een gecoördineerde aanpak. Na het zomerreces zouden we een rondetafel waarop zowel de gemeente, de sociale huisvestingsmaatschappij als de administratie een beheersplan voor de tuinwijk kunnen uitwerken.*

*De wijk wordt al wel beschermd maar de rondetafel zou nog concrete voorstellen opleveren.*

*- Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATIE

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van de heer Vanhalewyn.

n'y a été réservée. Le comité de quartier de la Roue s'est ému de certains projets envisagés par la société de logements sociaux. Un débat a eu lieu sur le remplacement des châssis en PVC. Les prescriptions qui avaient été définies dans le projet de règlement zoné servent pour formuler des avis sur les interventions proposées dans la cité.

Envisager un classement vaste et contraignant est une option qui n'est donc pas envisageable. La cité a avant tout besoin d'un plan d'ensemble. Compte tenu des qualités patrimoniales, l'idée initiale d'un règlement zoné est judicieuse.

La cité de la Roue est situé en zone d'intérêt esthétique et historique (ZICHEE). Les interventions qui s'y déroulent sont analysées de près par la Direction des monuments et sites et par la Direction de l'urbanisme régional. Elles font l'objet d'enquêtes publiques et d'avis de la commission de concertation. La Commission royale des monuments et sites (CRMS) est amenée à donner des avis sur certains projets. Son avis est conforme lorsque les projets touchent l'école classée.

Le dossier est complexe. Ce site nécessite une gestion coordonnée des différents acteurs. À la rentrée, on pourrait mettre sur pied une table ronde avec les acteurs concernés comme la commune, la société de logements et les responsables de nos administrations, afin de voir comment doter la cité d'un plan de gestion coordonnée. Ce dernier serait également consacré au patrimoine. Une table ronde permettra d'étudier la meilleure réponse aux problèmes et la manière de concevoir un plan d'ensemble.

Nous disposons actuellement d'une certaine base de protection et d'une volonté de bien faire, mais il faut à présent concrétiser les choses. Des recommandations précises pourraient être formulées lors de la table ronde.

*- L'incident est clos.*

## INTERPELLATION

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Vanhalewyn.

## INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT VANHALEWYN

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-  
LAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL  
EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-  
ZOEK,**

**betreffende "de plaats van de productieve activiteiten in het demografisch GBP".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Vanhalewyn heeft het woord.

**De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- Op een recent colloquium met betrekking tot het demografisch GBP hebt u benadrukt dat de productieactiviteiten een zwakke functie zijn die moeten worden beschermd en ontwikkeld.**

*De economische activiteiten zijn belangrijk voor het gewest. Door de bevolkingsgroei zullen de terreinen in Brussel evenwel alsmaar zeldzamer en duurder worden. Daardoor zullen er onvermijdelijk spanningen ontstaan tussen de verschillende functies (voorzieningen, woningen, economische activiteiten).*

*In de pers is vooral aandacht besteed aan het kwantitatieve aspect. Er moet echter ook worden nagedacht over het soort activiteiten dat wij willen bevorderen en de localisatie ervan. Vaak bepaalt de localisatie het soort activiteit. Zo zullen op een haventerrein niet dezelfde activiteiten worden uitgeoefend als op een terrein bij de Grote Markt.*

*Meer activiteiten bevorderen zonder daarvan een kwalitatieve reflectie te koppelen, heeft echter maar weinig zin. Gezien het beperkt aantal beschikbare terreinen en het profiel van de Brusselse werkzoekenden, moeten wij die ondernemingen aanmoedigen die een "Brusselse" economie ontwikkelen, voor en door de Brusselaars. Dan pas is er sprake van een echte duurzame ontwikkeling.*

*Die reflectie moet aan de basis liggen van de gewestelijke instrumenten, zoals het gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling en het*

## INTERPELLATION DE M. VINCENT VANHALEWYN

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE  
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ  
DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la place des activités productives dans le PRAS démographique".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Vanhalewyn.

**M. Vincent Vanhalewyn.-** Lors du récent colloque organisé par le Conseil économique et social et portant sur les enjeux du PRAS démographique, vous avez insisté sur la nécessité de considérer les activités productives comme une fonction faible à protéger et à développer dans notre Région.

Le groupe Ecolo ne peut que se réjouir de cette demande, tant l'on sait l'importance de maintenir et de développer un certain niveau d'activités économiques sur notre Région. Cependant, quelle que soit l'issue concrète du débat mené dans le cadre de la modification du PRAS (Plan régional d'affectation du sol), des tensions surgiront inévitablement dans le choix des affectations aux équipements, aux logements ou à l'activité économique.

Quoi qu'il en soit, et étant donné le boom démographique, les terrains, en Région bruxelloise, seront rares et chers. C'est pourquoi, demander seulement l'augmentation des possibilités d'affectation pour la fonction d'activités productives nous semble important, mais clairement insuffisant. Je ne vous reproche pas de n'envisager le dossier que sous cet angle, mais la presse a davantage évoqué une approche quantitative qu'une réflexion sur les affectations de ces terrains.

Cette démarche doit donc, nécessairement, être accompagnée d'une réflexion sur le type d'activités à accueillir et sur leur localisation. Sans vouloir mener ici un débat sur l'aménagement du territoire,

*gewestelijk bestemmingsplan. Een dergelijke reglementaire planning is noodzakelijk voor de coördinatie van de economische activiteiten. Vooral op de terreinen waarvan het gewest eigenaar is en op de terreinen van de GOMB moeten wij erover waken dat de economische activiteiten beter op de behoeften van de Brusselaars zijn afgestemd.*

*Volgens een studie van het Brussels Observatorium voor de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties bedroeg in 2002 het aantal arbeiders op de GOMB-terreinen 16%, wat een pak lager was dan het Brussels gemiddelde van 20%.*

*Het aantal werknemers met een diploma lager onderwijs bedroeg 4,8% terwijl het gewestelijk gemiddelde 12% was; het aantal werknemers met een diploma lager secundair onderwijs 10%, tegenover een gewestelijk gemiddelde van 16,5%.*

*Het is verbazingwekkend dat op de GOMB-terreinen minder laaggeschoolde werknemers waren tewerkgesteld dan gemiddeld in de rest van het gewest, aangezien de GOMB tot doelstelling heeft industriële en ambachtelijke bedrijven te bevorderen.*

*Bovendien was slecht 37,8% van de werknemers op de GOMB-terreinen afkomstig uit Brussel, terwijl dat percentage 47% bedroeg voor het hele gewest. Dat zijn bedroevende resultaten voor een openbaar economisch instrument. Wij moeten iets aan die situatie doen en het soort activiteiten beter oriënteren.*

*Denkt de regering na over het soort activiteiten dat zij wil bevorderen? Welk verband legt u tussen die activiteiten en hun localisatie? Op welke manier zult u die overwegingen opnemen in het GBP en het GPDO?*

*Overweegt u de toewijzingscriteria voor de GOMB-terreinen aan te passen om activiteiten te bevorderen die werkgelegenheid voor de Brusselaars creëren? Maken de aard en de plaats van de economische activiteit deel uit van de reflectie over de herstructurering van de gewestelijke economische instrumenten?*

*In antwoord op een vorige interpellatie antwoordde u mij dat er een studie klaar was,*

il faut bien admettre que la localisation induit le type d'activité : les affectations d'un terrain seront différentes selon qu'il est situé près du port ou près de la Grand-Place...

Favoriser l'implantation quantitative d'entreprises dans notre Région sans réflexion qualitative n'a pour nous qu'un intérêt limité. En effet, la raréfaction des terrains et les caractéristiques des chômeurs bruxellois nous invitent à privilégier un soutien spécifique aux entreprises permettant le développement d'une économie "endogène bruxelloise", c'est-à-dire exercée par les Bruxellois pour les Bruxellois. Ce n'est qu'en promouvant des activités à la fois porteuses d'emplois pour les Bruxellois et à même de répondre à leurs besoins que nous pourrons garantir un réel développement durable de la Région bruxelloise.

Il est donc primordial, à nos yeux, que lors de l'élaboration de nos outils régionaux (PRDD et PRAS), le ministre de l'Économie prenne en compte l'importance de l'activité économique, mais, surtout, qu'il mène une réflexion sur le lien entre les activités souhaitées et leur localisation.

La planification réglementaire est nécessaire pour la coordination des activités économiques, d'autant plus sur les terrains dont la Région a la maîtrise du foncier, comme ceux de la SDRB (Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale). En effet, la maîtrise publique de l'ensemble du foncier économique de la SDRB nous semble représenter une formidable opportunité pour allier le développement économique de notre Région à sa politique de lutte contre le chômage et à la promotion de son développement durable.

Il nous paraît donc essentiel de tout faire pour mieux orienter l'activité économique développée sur les sites de la SDRB vers des activités bénéfiques aux Bruxellois et à leurs besoins.

Selon une étude de l'Observatoire bruxellois du marché du travail et des qualifications, publiée en juin 2002 et intitulée "Le poids économique et social des entreprises soutenues par la SDRB", la proportion d'ouvriers sur l'ensemble des emplois SDRB est de 16%, alors que le pourcentage d'ouvriers dans la population active bruxelloise est de 20%.

*maar dat u de primeur voor de regering liet. Heeft de regering ondertussen kennis van die studie genomen? Wanneer zal het parlement inzage in die studie krijgen? Het is belangrijk dat wij een debat voeren voordat de operationele beslissingen worden genomen.*

Ce chiffre peut paraître surprenant lorsque l'on sait que l'objectif de la SDRB est de promouvoir des entreprises industrielles et artisanales.

La proportion de personnes infra-qualifiées sur l'ensemble des emplois SDRB est inférieure à celle de la population active occupée bruxelloise. En effet, les salariés ayant un niveau d'études du primaire - 4,8% à la SDRB contre 12% en Région bruxelloise - et ceux ayant un diplôme du secondaire inférieur - 10% à la SDRB contre 16,5% en Région bruxelloise - sont sous-représentés par rapport à la moyenne bruxelloise.

Par contre, la proportion de personnes hautement qualifiées sur l'ensemble des emplois SDRB est supérieure à celle de la population active occupée bruxelloise. En effet, les salariés titulaires d'un diplôme supérieur non-universitaire - 30,9% à la SDRB contre 20,5% en Région bruxelloise - et les universitaires - 26% à la SDRB contre 22% en Région bruxelloise - sont largement surreprésentés par rapport à la moyenne bruxelloise.

Quand on connaît la proportion de personnes à faible qualification sur l'ensemble de la population active bruxelloise, on ne s'étonnera pas que la proportion de Bruxellois sur l'ensemble des emplois SDRB soit inférieure à celle occupée par les Bruxellois sur l'ensemble des emplois présents à Bruxelles. En effet, seuls 37,8% des personnes travaillant sur ces sites sont bruxelloises alors que 47% sont bruxelloises sur l'ensemble des emplois à Bruxelles.

Ces chiffres, qui datent de 2002, une époque où vous n'étiez pas encore en fonction, sont interpellants, compte tenu du fait que la SDRB est un outil économique public sur lequel nous réussissons à faire moins bien en termes d'emplois pour les Bruxellois qu'au niveau de l'activité économique développée sur l'ensemble du territoire bruxellois. Il conviendrait dès lors de prendre cette situation en main pour tenter de mieux orienter ce type d'activité.

Où en est votre réflexion sur la nature des activités économiques à soutenir dans notre Région ? Quel lien faites-vous entre ces types d'activités et leur localisation adéquate à l'échelle du territoire de la Région ? Comment voyez-vous l'articulation de ces éléments dans le cadre de l'élaboration du

### PRAS et du PRDD ?

Avez-vous envisagé une redéfinition des critères d'attribution des sites de la SDRB, en vue de mieux promouvoir le développement d'activités économiques favorisant l'emploi des Bruxellois ? Cette problématique du type et du lieu de l'activité économique fait-elle partie de la réflexion et de l'étude sur la réorganisation des outils économiques de la Région ?

En réponse à une précédente interpellation, vous m'aviez répondu qu'une étude était prête, mais que vous en laissiez la primeur au gouvernement.

Le gouvernement a-t-il été saisi de cette étude ? Si oui, quand les parlementaires de la commission des Affaires économiques pourront-ils prendre connaissance des conclusions de celle-ci ? Il importe que nous ayons un débat à ce sujet avant que des décisions opérationnelles ne soient prises.

### Bespreking

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Özkara heeft het woord.

**De heer Emin Özkara.-** *Het demografisch GBP is een uitstekend instrument, ook al roept heel wat tegenstand op bij een deel van het middenveld. Ik juich de blijvende inzet toe van de minister voor de Brusselse bedrijfswereld en dus ook voor de tewerkstelling, meer bepaald voor de laaggeschoolden.*

*Mijn fractie hecht veel belang aan het recht op wonen. De demografische vooruitzichten voor Brussel zijn indrukwekkend: tegen 2015 zou Brussel 1,2 miljoen inwoners tellen en dat aantal zou nog blijven stijgen. Er moeten niet alleen zo'n 70.000 woonsten bijkomen, maar ook scholen, crèches, cultuur- en dienstencentra en zo verder.*

*In de commissie wees de minister-president erop dat in de meeste sterkgemengde zones geen plaats meer is voor bedrijfsterreinen. De studie die wordt opgesteld in het kader van het GBP, zal onderzoeken hoe de bestaande bedrijfsactiviteiten nog kunnen gesterkt worden en hoe ervoor plaats kan worden vrijgemaakt waar dit toegelaten is, dus ook in sterkgemengde zones.*

### Discussion

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Özkara.

**M. Emin Özkara.-** Je souhaite également m'inscrire dans la préoccupation soulevée par M. Vanhalewijn pour ce formidable outil qu'est le PRAS démographique, dont nous sommes conscients qu'il suscite des oppositions parmi une partie du monde associatif. Votre préoccupation pour nos entreprises est juste et nous vous rejoignons sur la nécessité de garantir une activité économique permettant de lutter contre les difficultés d'accès à l'emploi pour les Bruxellois, et plus particulièrement pour les personnes infraqualifiées.

Toutefois, les débats qui entourent le PRAS ne peuvent faire l'écueil de l'enjeu démographique, et mon groupe fait de la concrétisation du droit au logement l'une de ses priorités. Les chiffres sont impressionnantes. Nous atteindrons 1,2 million d'habitants à l'horizon 2015 et, selon les projections, la croissance ne diminuera pas dans les années qui suivront. Il faudra par conséquent produire 70.000 logements, mais aussi des écoles, des crèches, des lieux culturels, des services et des équipements, comme le rappelait précédemment mon collègue Mohamed Ouriaghli.

*Wat verstaat u onder versterking van de bescherming van industriële stadszones en havenzones? Komt er een fusie van die zones? Welke economische activiteiten wil de regering bij voorkeur steunen?*

M. Charles Picqué évoquait également en commission que les zones de forte mixité ont été construites essentiellement pour du logement et qu'une bonne part d'entre elles n'offrent plus aujourd'hui de terrains disponibles aux activités économiques. Toutefois, notre ministre-président rappelait que l'étude entreprise dans le cadre du PRAS analysera comment renforcer l'activité économique existante dans la Région et comment établir des règles de mixité qui garantissent, aux activités économiques, une réelle possibilité de s'implanter là où elles sont admises, en ce compris en zone de forte mixité.

Qu'entendez-vous par le renforcement de la protection des zones d'industrie urbaine et des zones portuaires ? Est-ce uniquement en termes de surface ? Une fusion de ces zones est-elle envisagée ?

Quelles sont les activités économiques prioritaires que vous entendez soutenir ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Cerexhe.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**- *Het thema van het onlangs gehouden colloquium van de Economische en Sociale Raad was de sociaaleconomische inzet van het demografisch Gewestelijk Bestemmingsplan in het licht van de demografische evolutie. Ik heb bij die gelegenheid beklemtoond dat we naar een duurzaam evenwicht tussen de stedelijke functies moeten streven. We moeten daarbij niet alleen rekening houden met elementen als huisvesting, kinderopvang en scholen, maar ook met werkgelegenheid. In de volgende tien jaar zouden er circa 90.000 nieuwe werkzoekenden op de arbeidsmarkt komen. In dat licht spelen stadsplanning en het beleid van de overheid op vastgoedgebied een cruciale rol.*

*Binnen mijn ministeriële bevoegdheid vertolk ik de bekommernissen van de Brusselse Economische Coördinatieraad, die alle overheidsinstanties die zich in het gewest rechtstreeks of onrechtstreeks bezighouden met de bedrijfsactiviteit, rond de tafel verenigt. Daarin zetelen de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (SRIB), het*

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- J'ai en effet pris la parole lors du récent colloque organisé par le Conseil économique et social, dont le thème était explicitement les enjeux socio-économiques du Plan régional d'affectation du sol, le PRAS démographique. Les organisateurs ont voulu mettre en évidence que la réflexion planologique initiée dans le cadre du défi démographique doit impérativement être menée en prenant en considération la juste mesure des enjeux socio-économiques y afférents.

Comme je l'ai dit à cette occasion, il ne s'agit pas d'opposer une fonction à une autre, mais bien de rechercher le meilleur équilibre possible entre elles, de façon à permettre le développement harmonieux et durable de notre Région. M. Özkara, vous avez raison sur les enjeux en termes de logement, de crèches, d'écoles. Cependant, il y a aussi des enjeux en termes d'emploi. Il faut pouvoir fournir de l'emploi à tous ces gens. On sait que, dans les dix prochaines années, 90.000 personnes supplémentaires vont arriver sur le marché de l'emploi à cause de cette explosion démographique. Personne ne peut contester que la planification urbaine d'une part et la politique

*Brussels Waarborgfonds, Leefmilieu Brussel, Actiris, de Haven van Brussel, de administraties van Economie en Tewerkstelling en van Stedenbouw, de MIVB, Innoviris, Atrium, het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) en de Economische en Sociale Raad (ESR).*

*In de zomer 2010 werd in de schoot hiervan een werkgroep opgericht om de plaats van de economische activiteit binnen het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) en het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (Gewop) te definiëren. De aanbevelingen van deze werkgroep werden in september vorig jaar unaniem goedgekeurd door de Economische Coördinatieraad.*

*Een van de belangrijkste conclusies van de werkgroep is dat het creëren en ontwikkelen van economische bedrijvigheid in het gewest nauw verbonden is met de nood aan meer plaats.*

*Zoals de heer Vanhalewyn terecht aansnijpt, heeft het geen zin om het even welke economische bedrijvigheid in de hand te werken. De voorwaarde dat er daardoor meer banen moeten bijkomen voor de Brusselaars, moet te allen tijde vervuld zijn.*

*Inzake de aard en de lokalisatie van de economische bedrijvigheid in ons gewest volg ik een dubbele beleidslijn.*

*Vooreerst moeten bedrijven met een stedelijk karakter zich kunnen ontwikkelen binnen een mix met een aanbod aan bewoning en aan diensten. Wat dit betreft loopt er al een hele rits van door de GOMB ontwikkelde projecten.*

*Daarnaast moet er een doorgedreven bescherming zijn van stedelijke bedrijfsterreinen en van kwaliteitsvolle havenzones. Deze beantwoorden aan een duidelijke vraag van bedrijven die, door de aard van hun productieprocessen, onverzoenbaar zijn met de nabijheid van woningen en diensten. Dit soort van bedrijven hebben in Brussel ook hun bestaansrecht omdat ze bijdragen tot de voor onze welvaart broodnodige diversiteit van het economisch weefsel.*

*Deze beide beleidslijnen moeten zowel in het demografisch GBP als in het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO) ingebed*

*publique d'acquisition foncière d'autre part jouent un rôle essentiel pour l'avenir économique et social de notre Région.*

En tant que ministre chargé de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce, j'ai estimé qu'il m'appartenait d'être le relais des préoccupations du Conseil de coordination économique (CCE) à Bruxelles. Ce Conseil, que j'ai l'honneur de présider, rassemble autour d'une même table l'ensemble des représentants des institutions publiques régionales en rapport de manière directe ou indirecte avec le monde de l'entreprise ou des porteurs de projets à caractère économique.

On y retrouve la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), le Fonds bruxellois de garantie, Bruxelles Environnement, Actiris, le Port de Bruxelles, l'Administration de l'économie et de l'emploi, l'Administration de l'urbanisme, la STIB, Innoviris, Atrium, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) et le Conseil économique et social.

Dans ce cadre, un groupe de travail a été spécialement mis en place, à l'été 2010, pour réfléchir à la place qu'il convenait de garantir aux activités économiques dans l'élaboration du Plan régional de développement (PRD) et du PRAS. Un document de synthèse reprend les recommandations issues des cinq séances tenues par ce groupe de travail, validées unanimement par tous les membres du Conseil de coordination économique en septembre de l'année dernière.

Le document expose les neuf idées qu'il convient absolument de retenir pour défendre les activités économiques dans le PRD et le PRAS, et ces idées s'appliquent a priori pour chacun de ces deux plans. La première de ces idées, considérée comme l'idée maîtresse à retenir, a été formulée de façon très claire : "Les activités productives doivent aujourd'hui être considérées comme une fonction faible à protéger tout particulièrement".

Autrement formulé, pour le CCE, s'il ne fallait retenir qu'une seule idée justifiant la défense des activités économiques dans le Plan régional de développement durable (PRDD) et le PRAS, ce serait celle-ci : la création et le développement des

worden.

*Niet minder belangrijk is de ontwikkeling van een endogene Brusselse economie, waarbij de bedrijvigheid wordt uitgeoefend door de Brusselaars voor de Brusselaars. Het ter harte nemen van de werkgelegenheid voor de Brusselaars is altijd al een van mijn stokpaardjes als minister geweest, zonder onderscheid te maken waar die banen aangeboden worden: al dan niet in het kader van GOMB-projecten of zelfs buiten de grenzen van het gewest. Ik verwijs in dit verband naar een reeks van initiatieven die de regering de voorbije jaren heeft genomen.*

*De ECR noemt het GBP een nuttig instrument. Het geeft de juridische zekerheid die noodzakelijk is voor economische activiteiten en mag dus niet te veel veranderd worden. Het mag wel op een gerichte manier aangepast worden om huisvesting, infrastructuur en economische activiteiten in evenwicht te houden.*

*Daarom beveelt de ECR aan om industriegebieden te behouden waar de economische activiteit prioritair is, om de maximumdempels voor economische activiteiten in woongebieden en gemengde gebieden te verhogen en om in de gemengde gebieden een minimale oppervlakte per blok voor te behouden voor economische activiteiten.*

*De GOMB denkt al lang na over de inplanting van ondernemingen volgens hun activiteiten. De integratie van lichte KMO's in gemengde woonwijken wordt al aangemoedigd. Er zijn ook gemengde projecten.*

*Het komt er op aan activiteiten te vinden die verenigbaar zijn met de andere stedelijke functies. De ontwikkeling van KMO-parken beantwoordt aan de prioriteiten van de regering.*

*Zij leveren ook meer banen op dan grote ondernemingen. Bovendien zorgen ze ervoor dat er meer functies verenigd kunnen worden in de beperkte beschikbare ruimte. De GOMB ontwikkelt ook KMO-parken in gebieden voor stedelijke industrie.*

*De GOMB coördineert ook de ondernemingscentra die vooral in de gemengde*

activités productives à Bruxelles nécessitent davantage de surface. C'est le message que j'ai voulu relayer lors de ce colloque, en rappelant qu'il faut relever ce défi démographique, mais qu'on ne le relèvera qu'en créant de l'activité économique et donc de l'emploi.

M. Vanhalewyn a raison, il faut aussi voir quel type d'activité on crée pour que ce soit bénéfique aux Bruxellois. Je ne cherche pas à créer du développement économique en soi, je crée du développement économique à Bruxelles, à condition que cela puisse profiter à l'emploi des Bruxellois.

Vous m'interrogez sur la nature des activités économiques à soutenir dans notre Région, ainsi que sur leur localisation adéquate. Tous ceux qui ont assisté au colloque auront retenu que je considérais comme essentiel de soutenir deux axes d'action.

Le premier est celui de la mixité fonctionnelle et de la densification urbaine, qui doit permettre le développement d'entreprises à caractère urbain, c'est-à-dire compatibles avec la présence de logements ou de services. Cet axe est déjà mis en œuvre aujourd'hui à travers une série de projets développés par la SDRB.

Le deuxième est celui de la protection accrue des zones d'industrie urbaine et des zones portuaires de qualité. Ces surfaces restent en effet indispensables pour pouvoir satisfaire la demande des entreprises de production de biens matériels qui, en raison d'un certain nombre de nuisances, sont plus difficilement compatibles avec la proximité immédiate de logements ou de services. Ces entreprises doivent, elles aussi, pouvoir continuer à se développer à Bruxelles, car elles contribuent de façon importante à la diversité de l'activité économique de notre Région. Tous les économistes rappellent d'ailleurs régulièrement à quel point la diversité du tissu économique urbain est importante pour la prospérité d'une région.

À mon sens, il est donc primordial d'insérer ces deux axes dans le PRAS démographique actuellement en réflexion et dans le PRDD.

Au-delà de la nécessité de favoriser l'implantation quantitative d'entreprises dans notre Région, il

*gebieden van het GBP gelegen zijn. Sommige ondernemingen zijn moeilijk te combineren met bewoning. Ook zij hebben echter hun plaats in de stad. Zo zegt het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei (PDSG) dat industriële jobs een prioriteit zijn, omdat zij geschikt zijn voor Brusselse werkneemers die niet aan de bak komen in de dienstensector. Het percentage Brusselse werkneemers in de industrie is echter lager dan het gewestelijke gemiddelde.*

*Een probleem is dat een aantal industriegebieden van de GOMB in de rand van het gewest moeilijk bereikbaar is met het openbaar vervoer. Daar moet iets aan gebeuren.*

*Het doel van de GOMB is steeds dat de industriële activiteit zoveel mogelijk de Brusselaars ten goede komt. Elk geval vergt een eigen aanpak. Je kunt niet verwachten dat er in ondernemingen die van buiten Brussel naar hier verhuizen, meteen veel Brusselaars werken. Dat kan pas verbeteren wanneer er personeel vervangen moet worden of extra personeel aangetrokken.*

*Alle Brusselse verantwoordelijken hebben hetzelfde doel: dat er in Brussel meer Brusselaars zouden werken.*

*Noch de GOMB, noch de regering kunnen ondernemingen in Brussel natuurlijk dwingen om een minimum aantal Brusselaars in dienst te nemen. Daarom vermelden de overeenkomsten tussen de GOMB en de ondernemingen steeds dat de ondernemingen zullen samenwerken met Actiris.*

*Vroeger werd nooit gecontroleerd of de ondernemingen deze afspraak wel naleefden. Op mijn vraag werd de samenwerking in 2007 versterkt en kwamen er nieuwe initiatieven om meer Brusselaars aan het werk te krijgen, zoals de jobdays en de jobdatings, waarbij Actiris werkzoekenden selecteert volgens de profielen die de werkgevers zoeken. Uit een tevredenheidsenquête blijkt dat steeds meer ondernemingen die op terreinen van de GOMB gevestigd zijn, een beroep doen op Actiris.*

*De criteria voor de toewijzing van de GOMB-terreinen dateren uit 2002 en werden in 2006 herzien volgens de krijtlijnen van het Contract*

convient de travailler sur le développement d'une économie endogène bruxelloise, c'est-à-dire une économie exercée par les Bruxellois pour les Bruxellois. Et s'il y a bien un combat politique que je mène depuis toujours, c'est celui de défendre et d'augmenter l'emploi des Bruxellois. Je le mène de manière permanente et avec la même détermination, que cet emploi se trouve sur les sites de la SDRB, ailleurs sur le territoire régional, ou même hors de la Région. Il suffit, pour s'en convaincre, de dresser le bilan d'une série d'initiatives menées par ce gouvernement au cours des dernières années.

Concernant la manière d'articuler ces éléments dans le cadre de l'élaboration du PRAS et du PRDD, je m'en référerai une fois encore aux recommandations émises par le Conseil de coordination économique.

En préalable, le Conseil rappelle que le PRAS est un outil de planification utile et efficace. Il est garant de la sécurité juridique nécessaire au bon déroulement des activités économiques et le principe de son intangibilité doit être réaffirmé, afin, notamment, de rassurer les entreprises quant à la pérennité de leurs projets.

Pour le CCE, le PRAS ne doit donc pas être modifié substantiellement, mais devrait être amendé de façon ciblée, de manière à équilibrer les fonctions logement, ou les autres infrastructures dont vous avez parlé, et les activités économiques.

Le CCE recommande ainsi notamment de maintenir des zones pour les activités productives et le tertiaire "lourd" (c'est-à-dire les actuelles zones d'industrie urbaine et portuaire), où l'affectation économique est prioritaire et qui bénéficient de verrous par rapport au logement ; de revoir à la hausse les seuils autorisés pour les activités économiques dans les zones d'habitat, mixtes et de forte mixité ; enfin, de fixer des pourcentages minima de surfaces d'activités économiques productives par îlot dans les zones mixtes et les zones de forte mixité.

Les participants au colloque auront, par ailleurs, retenu que l'implantation des entreprises en fonction de leurs activités faisait l'objet d'une réflexion de longue date au sein de la SDRB.

*voor de Economie en de Tewerkstelling. Daardoor kwamen nieuwe ondernemingen in aanmerking, onder meer uit de sectoren die in het contract als prioritair bestempeld worden. Die prioriteiten staan ook in het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei (PDSG). De vzw Apam, die zich in 2010 vestigde op Kalevoet, stelt 85% Brusselaars te werk. De nieuwe criteria maken ook de vestiging van winkels en horecazaken mogelijk en ook van grote speciaalzaken, als zij tenminste bijdragen tot de werkgelegenheid. Cameleon kon zich bijvoorbeeld vestigen dankzij de nieuwe criteria en stelt 63% Brusselaars te werk.*

*Een ander voorbeeld is Decathlon, dat zich in Evere zal vestigen.*

*Bij de ondernemingen die zich in 2010 op GOMB-terreinen vestigden, werkt 63% Brusselaars, 20,8% Walen en 13,7% Vlamingen. Zo'n 41,6% van de werknemers zijn arbeiders.*

*Als het gewest investeert om industriegebieden te ontwikkelen en ondernemingen aan te trekken, moet dat de Brusselse werkgelegenheid ten goede komen. De voorwaarde voor de vestiging van Decathlon is dat twee derde van het nieuwe personeel uit Brusselaars bestaat. Dat heeft vijf jaar geleden in Anderlecht goed gewerkt.*

*In de oudere ondernemingen is het percentage Brusselaars niet grondig veranderd sinds 2002. We werken eraan om hen bij vervangingen zoveel mogelijk een beroep te laten doen op Brusselaars.*

L'intégration de PME légères dans les quartiers résidentiels mixtes est, en effet, déjà stimulée aujourd'hui, au travers de toute une série de projets. Je prends comme exemple le projet Birmingham ou encore le projet Cityline à Anderlecht.

Les projets mixtes - Tivoli à Bruxelles-Ville et Grison à Anderlecht - en sont deux autres. Le tout est de trouver des activités économiques compatibles avec ces autres fonctions de la ville. Le développement de parcs PME dans notre Région, répond en outre parfaitement aux priorités de notre gouvernement.

D'une part, le taux d'emplois y est supérieur à celui des grandes entreprises. D'autre part, le parc PME permet de densifier l'occupation des trop rares espaces disponibles dans notre Région. La SDRB développe également des parcs PME en zones d'industrie urbaine, comme le parc PME Paepsem à Anderlecht ou le parc Tweebeek à Neder-Over-Heembeek.

La SDRB est également le coordinateur des réseaux des centres d'entreprises principalement implantées en zone mixte du PRAS. Cette mixité, telle qu'on l'a développée dans un certain nombre de projets, n'est pas possible partout. Certaines entreprises cohabitent plus difficilement avec des zones d'habitation.

Ces entreprises ont aussi, selon moi, leur place dans la ville, comme le mentionne d'ailleurs notre Pacte de croissance urbaine durable (PCUD). Je cite un extrait de la page 9 de notre PCUD : "dans une perspective de croissance urbaine durable, l'emploi industriel et assimilé doit faire partie du secteur prioritaire. L'industrie offre de nombreux emplois de qualité aux travailleurs bruxellois qui n'auraient que peu de perspectives d'emploi équivalentes dans le secteur des services". Il faut cependant noter que le taux d'emploi des Bruxellois dans le secteur industriel est encore aujourd'hui globalement inférieur à la moyenne régionale. Chez VW ou Audi Forest, vous n'avez pas un taux d'emploi qui atteint la moyenne régionale.

La faible accessibilité par les transports en commun des sites industriels les plus isolés constitue aujourd'hui une problématique. Au

moment où l'on a pensé l'implantation des sites de la SDRB, il y a 30 ou 40 ans, ceux-ci ont souvent été installés en périphérie de la Région et dans des sites aujourd'hui assez mal desservis en matière de transports en commun. Le témoignage présenté lors du colloque par la société Viangros qui emploie environ un millier de travailleurs à Bruxelles, allait tout à fait dans ce sens. Ces exemples mettent vraiment en évidence la complexité de la situation sur le terrain. Un effort est à fournir en matière d'amélioration de la desserte en matière de transports en commun d'un certain nombre de sites de la SDRB.

La préoccupation fondamentale de la SDRB est toujours présente : tout mettre en œuvre pour que l'activité économique développée sur les sites bénéficie au maximum aux Bruxellois. Chaque cas est différent et doit être appréhendé en fonction de ses limites propres. Je ne citerai qu'un exemple : il semble illusoire dans un premier temps d'espérer un taux élevé de Bruxellois au sein d'entreprises installées initialement en dehors de la Région bruxelloise, qui ont déménagé à Bruxelles. En effet, leur personnel les accompagne. Ce n'est que lors du renouvellement ou de l'augmentation de personnel qu'on peut travailler avec des conventions, comme nous le faisons avec Actiris pour augmenter le taux d'emploi des Bruxellois dans ces entreprises.

L'objectif est clair et partagé par l'ensemble des responsables bruxellois, toutes formations confondues, majorité comme opposition : il s'agit de faire en sorte que plus de Bruxellois travaillent à Bruxelles.

Encore convient-il d'identifier les moyens dont nous disposons concrètement. Ni la SDRB, ni le gouvernement ne peuvent imposer aux entreprises implantées à Bruxelles d'employer un taux minimum de Bruxellois. Cette disposition, au regard des réglementations européennes, serait totalement discriminatoire. Pour pallier cette contrainte, dans toutes les conventions signées entre les entreprises et la SDRB, nous prévoyons que les entreprises collaborent avec Actiris pour la formation de leur personnel.

Les chiffres dont je dispose sont plus récents que ceux que vous citez. Aucune vérification n'a été réalisée par le passé afin de déterminer si cette

convention passée entre les entreprises installées sur le site de la SDRB et Actiris avait été respectée et fonctionnait correctement. À la suite de ma demande, cette collaboration a été renforcée dès 2007.

Une série d'initiatives ont été prises pour améliorer le taux d'emploi des Bruxellois sur nos sites, notamment par l'organisation de job days, et des jobdatings. Il s'agit de présélections réalisées par Actiris selon le profil souhaité par les entreprises. Elles ont apparemment apprécié l'initiative, car elles en tirent profit aujourd'hui. L'enquête de satisfaction réalisée auprès des entreprises localisées sur les sites de la SDRB, indique en effet un pourcentage de plus en plus important d'entreprises recourant aux services d'Actiris.

Vous m'interrogez également sur une possible redéfinition des critères d'attribution des sites de la SDRB. Ces critères, qui datent d'une étude de 2002, ont fait l'objet en 2006 d'une révision s'inscrivant dans les lignes du Contrat pour l'économie et l'emploi, adopté par le gouvernement lors de la législature précédente. L'adaptation de ces critères a permis l'agrément de nouvelles entreprises qui n'avaient jusqu'alors pas eu la possibilité de l'être. Les secteurs sur lesquels nous travaillons ont été définis comme prioritaires dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi lors de la législature précédente et sont repris dans le cadre de notre PCUD aujourd'hui.

L'asbl Apam, qui s'est implantée sur le site de Calevoet en 2010, emploie aujourd'hui 85% de Bruxellois. L'implantation de commerces, de l'horeca, et de services de proximité qui était impossible par le passé sur la base des critères SDRB est aujourd'hui réalisable. Il en est de même pour les grands commerces spécialisés, pour autant qu'ils contribuent à l'emploi. Je songe notamment à l'entreprise Caméléon, qui a pu s'implanter sur la base des critères révisés et emploie 63% de Bruxellois.

Je pourrais vous citer d'autres exemples. Decathlon va s'installer à Evere. L'objectif est que deux tiers de Bruxellois y travaillent, comme c'est un site de la SDRB. Cela n'aurait pas été possible avant la révision des critères d'agrément.

Les chiffres dont je dispose pour l'année 2010 me

font dire que nous progressons. Pour les sociétés agréées en 2010 sur les sites de la SDRB, on dénombre un taux d'emploi des Bruxellois de près de 63%, alors que l'emploi flamand s'élève à 13,7% et l'emploi wallon à 20,8%. Concernant la qualification du personnel, pour l'année 2010, les données montrent que la part d'ouvriers est de l'ordre de 41,6%.

À partir du moment où la Région investit dans le développement de zonings et se bat pour attirer des entreprises dans ces zonings, il faut faire en sorte que cela profite à l'emploi bruxellois. Pour que Decathlon s'installe à Evere en 2013, la condition est que deux tiers de Bruxellois soient engagés au moment de l'ouverture du magasin. C'est ce que nous avions fait au moment où cette société s'est installée à Anderlecht. Cinq ans plus tard, cette proportion est dépassée.

Dans les secteurs prioritaires à Bruxelles, dont le commerce et l'horeca font partie, c'est ainsi qu'il faut continuer à travailler. Ce n'est pas pour autant que, sur ces sites, le taux que nous connaissons en 2002 ait radicalement changé dans les entreprises plus anciennes. Nous travaillons avec elles, lorsqu'il y a du renouvellement de personnel, à ce que ce soit si possible du personnel bruxellois qui soit engagé.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Vanhalewyn heeft het woord.

**De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).-** *Volgens u is er meer diversiteit nodig om de economische activiteit te stimuleren. Ik kan uw redenering volgen.*

*Aan de andere kant brengt het spanningen en problemen met zich mee als verschillende functies dezelfde ruimte moeten delen. Daarom is het aangewezen met prioritaire zones te werken en bepaalde terreinen voor te behouden aan economische activiteiten.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Er is verdichting nodig van de zones voor*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Vanhalewyn.

**M. Vincent Vanhalewyn.-** Au sujet de la planification, je vous entends bien et je peux vous rejoindre intellectuellement lorsque vous dites qu'il faudra "un peu de tout partout" au nom de la diversité, atout important pour l'activité économique d'une Région.

Je suis d'accord avec vous, mais je crois que, lorsqu'adviendra la tension qui va inévitablement exister entre les différentes fonctions et selon la casquette de chacun, nous allons forcément rencontrer des problèmes. De la même manière que, lorsque nous serons amenés à parler de densification dans le logement, il faudra parler de cibles prioritaires et des terrains qui seront consacrés à l'activité économique.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Il va falloir parler de densification des sites d'activité économique,

economische activiteit.

**De heer Vincent Vanhalewijn (in het Frans).-**  
*Die activiteit kan botsen met de productiviteit.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-**  
*De zones die toebehoren aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bieden nog veel mogelijkheden. Brussel heeft vooral nood aan verdichting op gebied van woonruimte en van economische activiteiten.*

**De heer Vincent Vanhalewijn (in het Frans).-**  
*Ik blijf erbij dat dit spanning zal veroorzaken tussen beide activiteiten. Misschien heeft collega Özkara de tekst niet goed geïnterpreteerd, want de ECOLO-fractie is geenszins voorstander van het prioritair ontwikkelen van economische activiteit ten koste van huisvesting.*

*Ik benadruk dat de keuze van de economische activiteit die binnen een bepaalde zone zal worden ontwikkeld, zeer belangrijk is. Binnen een steeds schaarser worden ruimte kan op die manier spanningen worden vermeden.*

*Hoe bent u van plan over de nieuwe zones en hun bestemming te beslissen?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-**  
*Deze sectoren behoren tot de prioriteiten van het Contract voor Economie en Twerkstelling.*

**De heer Vincent Vanhalewijn (in het Frans).-**  
*Ik vrees dat uw doelstelling zal botsen met de prioriteit die gegeven wordt aan het ontwikkelen van de productie (vooral de tertiaire sector, die u 'zwaar' noemt) en die beschermd moet worden, omdat men binnen deze sector de minste werkgelegenheid per hectare kan vaststellen.*

parce que...

**M. Vincent Vanhalewijn.-** Celle-ci peut être contradictoire, parfois, avec l'activité productive.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Je ne sais pas si vous avez déjà été faire le tour des sites de la SDRB, mais en termes de densification, il y a encore d'énormes possibilités. Je suis donc moins pessimiste que vous par rapport à l'opposition des deux fonctions. Je pense que le débat à Bruxelles va être celui de la densification et qu'il faudra le mener sur le logement ainsi que sur les activités économiques. Il existe encore des potentialités sur le site de la SDRB, et je suis bien placé pour vous le dire.

**M. Vincent Vanhalewijn.-** Je maintiens qu'il y aura une tension politique entre ces deux fonctions. M. Özkara aura soit mal interprété, soit mal lu, mais il n'entre pas dans la volonté politique du groupe Ecolo de vouloir donner la priorité à la fonction économique par rapport au logement.

Nous sommes bien conscients de l'enjeu des deux secteurs. Le logement, à nos yeux, constitue l'une des deux priorités et nous n'avons aucun problème avec cela. Mon interpellation concerne l'activité économique et je veux dire par là que, sachant qu'il y aura de la tension et que le terrain va se raréfier, il faudra tout faire pour mieux cibler le type d'activités économiques.

Je vous entends dire que vous voulez une certaine diversité, car c'est un atout de la Région bruxelloise, mais je vous ai moins entendu au sujet des nouvelles zones et de la manière dont vous comptez les affecter, selon la priorité des activités.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Ce sont les secteurs prioritaires de notre Contrat pour l'économie et l'emploi, sur lesquels nous travaillons.

**M. Vincent Vanhalewijn.-** Sous la notification "évidemment", je pense que cela risque parfois d'être quelque peu en contradiction avec la première idée du Conseil de coopération économique, qui est l'activité productive (ou le tertiaire "lourd" comme vous lappelez) et qui doit être protégé, parce que c'est souvent au sein de ce secteur qu'il y a le moins de densité à l'hectare

*Volgens u zijn er weinig Brusselaars in de industrie aan het werk door de mobiliteitsproblemen. Ik denk dat de aard van de activiteiten die er ontwikkeld worden daar mede verantwoordelijk voor is.*

*Ik heb met een aantal medewerkers van de GOMB gepraat en ik krijg de indruk dat er te veel wordt gefocust op de activiteit van het bedrijf en te weinig op de activiteit die wordt ontwikkeld op het gebied van de GOMB. Het Contract voor de economie en de tewerkstelling legt de nadruk op de bouwsector. Als de GOMB het adviesbureau van een grote speler binnen die sector daar verwelkomt, dan zullen daar vooral ingenieurs en andere gediplomeerden aan de slag gaan en wordt er geen werk gecreëerd voor Brusselaars. De criteria van de GOMB werden in 2006 reeds aangepast en worden nu opnieuw door de raad van bestuur besproken.*

*Zijn deze cijfers voor het jaar 2010? Werd de analyse gemaakt door de GOMB?*

**De heer Benoît Cexhe, minister (in het Frans).- Ja**

**De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).-**  
*Kunnen we de besproken documenten inkijken?*

**De heer Benoît Cexhe, minister (in het Frans).- Ja**

**De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).-**  
*U hebt niet geantwoord op mijn vraag omtrent de reorganisatie van de economische maatregelen van het gewest.*

d'emplois, pour reprendre la terminologie de la SDRB.

Vous semblez dire que c'est parce que le taux d'emploi des Bruxellois est plus faible dans l'activité industrielle que cela se retrouve sur les sites de la SDRB, et vous liez cette raison au problème de la mobilité. Je crois que cela tient aussi au type d'activités qui y ont été développées.

Les critères de la SDRB existent. Ils ont été revisités en 2006 pour correspondre au Contrat pour l'économie et l'emploi, mais il s'agissait de critères d'activité de l'entreprise. Pour avoir parlé avec quelques personnes travaillant à la SDRB, je constate qu'on se focalise peut-être trop sur l'activité de l'entreprise elle-même, et trop peu sur l'activité qui va être développée sur le site de la SDRB.

Par exemple, le secteur de la construction est prioritaire dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi. Or, si on accueille sur le site le bureau d'études d'un grand acteur de la construction, on passe à côté d'emplois pour les Bruxellois, puisqu'il s'agira d'ingénieurs ou autres fonctions qualifiées. Cela dit, je reviendrai peut-être une autre fois sur la question des critères, puisque j'ai appris depuis le dépôt de cette interpellation que le conseil d'administration avait pris de nouvelles dispositions à ce sujet.

J'ai encore deux questions. Cela peut venir en annexe. Ces chiffres concernent-ils bien l'année 2010 ? C'est une analyse de la SDRB ?

**M. Benoît Cexhe, ministre.- Oui.**

**M. Vincent Vanhalewyn.-** Pourrait-on recevoir ces différents documents ? Celui concernant le Conseil de coordination économique et les neuf idées est-il public ?

**M. Benoît Cexhe, ministre.- Oui.**

**M. Vincent Vanhalewyn.-** Troisièmement - mais j'y reviendrai en Commission des affaires économiques -, qu'en est-il de l'étude sur la réorganisation des outils économiques de la Région ?

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Dat klopt. Mijn excuses daarvoor.*

**Mevrouw de voorzitter**.- Kunt u uw antwoord aan de commissie bezorgen?

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *De studie is beschikbaar. Na het reces zal ik ze aan de regering voorstellen.*

- *Het incident is gesloten.*

**M. Benoît Cerexhe, ministre**.- Pardon, je ne vous ai pas répondu à ce sujet.

**Mme la présidente**.- Je vous propose de faire parvenir votre réponse à la commission.

**M. Benoît Cerexhe, ministre**.- La question m'avait été posée. L'étude est disponible et j'en ferai une présentation au gouvernement dès la rentrée.

- *L'incident est clos.*